

# Die Welt am Sonntag

Illustrierte Familien-Zeitschrift.

Magazin für Literatur, Theater, Film, Kunst, Musik, Frauenfragen, Mode, Touristik, Sport.

Bezugspreis: monatlich Zl. 2.50

Einzelpreis: 50 Groschen.

Nr. 29.

Sonntag, den 13. Juli 1930.

Jahr 4.

## Der Mensch im Wasser.

**Schwimmen gehörte in der Antike zur Bildung. — Modernes Schwimmen im Altertum. — Das Schwimmen wird mit einem Bann belegt. — Die wahren Rekordschwimmer. — Von der Zugkraft des Schwimmers. — Schwimmen und Körpergestalt. — Das Herz des Schwimmers. — Die gefährdeten Krämpfe.**

Dass sich ein gesunder junger Mensch leicht and frei im Wasser bewegen könne, um bei Unglücksfällen nicht zu ertrinken, war ein Gesetz, das schon die Lebenskunst der Antike vorschrieb. Daher war das Schwimmen bei den alten Griechen und Römern kein eigentlicher Sport, sondern etwas, das der für das praktische Leben ausgebildete Mensch eben einfach können mußte. In Platos Augen besaß ein Mensch, der des Schwimmens nicht kundig war, keine richtige Bildung, eine durchaus logische Folgerung, weil bei den Griechen die Kinder als erstes Lesen und Schwimmen lernen mußten. Es war damals auch nichts Ungewöhnliches, wenn Frauen gut schwimmen konnten, überdies wurde das Schwimmen oft von den Ärzten als Heilmittel verordnet. Die Menschen der Antike schwammen nach den neuen Forschungen Prof. Wehls schon genau so wie der moderne Schwimmer, mit demselben Beinschlag und den dazugehörigen Armbewegungen; auch Kriechschwimmen war sehr, Brustschwimmen dagegen nur wenig beliebt. Selbst das „Crawlen“, mit dem heutzutage der Anfänger in die Schwimmkunst eingeführt wird, kannten die Alten schon, und beim Wassersprung war allgemein der Kopfsprung üblich.

Aus den Jahrhunderten, die dem Altertum folgten, läßt sich über die Geschichte der Schwimmkunst zunächst nicht allzuviel berichten. Man liebte das Baden, schätzte aber das Schwimmen nicht. Im 17. Jahrhundert kam es einmal so weit, daß das Schwimmen gar mit einem — Bann belegt wurde. Ganz unterbrochen ließ sich die Lust am Schwimmen freilich niemals und nirgends, aber es dauerte doch weit bis in die Neuzeit hinein, bis das Schwimmen zu einer Art Gemeingut des Menschen wurde, und daß auch jede Frau, wenn sie Lust verspürte, nach Herzenslust schwimmen konnte, ohne unliebsames Aufsehen zu erregen. In dieser Hinsicht waren es die Pariserinnen, die den gesundheitlichen Wert des Schwimmens erkannt-

ten und als erste den Mut fanden, dem Vorurteil entgegen zu handeln und in einer großen Schwimmhalle in Paris den gesunden Sport zu treiben. Das war im ersten Viertel des vorigen Jahrhunderts; damals galt merkwürdigerweise das Schwimmen noch allgemein als gutes Mittel gegen das — Schielen.

Der Mensch hat es im Schwimmen heute ziemlich weit gebracht, sowohl was die Schnel-

Stunde eine Strecke von 30 km durchzuteilen. Der Dachs bringt es in der gleichen Zeit auf 50 km, der amerikanische Riesenhering (Megalops atlanticus) aber rast mit einer Geschwindigkeit von 60 bis 80 km durchs Wasser. Dazu kommt bei den Fischen noch die Fähigkeit einer ansehnlichen Zugkraft während des Schwimmens, die zwar in der freien Natur nicht beansprucht wird, aber gleichwohl vorhanden ist. Professor Souffray

von der Pariser Sorbonne hat die Kräfte gemessen und mit denen des Menschen verglichen. Er ist dabei zu dem Ergebnis gelangt, daß die Bewegung eines 80 Kilogramm schweren, im Wasser schwimmenden Menschen durch eine Belastung von 7 Kilogramm glatt losgelassen werden; er ist dann einfach nicht mehr imstande, weiter zu schwimmen. Bei einem nur 419 Gramm schweren Fisch trat das selbe Ergebnis jedoch erst dann ein, als man ihn mit einem Gewicht von 750 Gramm belastete. Wäre der Mensch ebenso leistungsfähig wie der Fisch, so würde er erst durch ein Gewicht von 140 Kilogramm am Weiter schwimmen verhindert worden sein.

Die Ausübung eines Sports wird fast immer ganz besonders begünstigt, wenn ihm die Körpergestalt des Sporttreibenden gewissermaßen angepaßt ist. So verhält es sich denn auch beim Schwimmen. Vor kurzem erst wurden Untersuchungen angestellt, die dahin zielten, die Vertreter der einzelnen Sportarten auf ihre Körpergestalt hin zu beobachten und zu vergleichen, wobei festgestellt wurde, daß gute Schwimmer sehr oft kurze Beine besitzen, wogegen die Körpergröße keinen Einfluß auf die Sportleistung auszuüben scheint, da sich unter den Meisterschwimmern sowohl große als auch kleine Leute befinden. Ein guter Brustschwimmer würde fast immer beobachtet und wird auch durch die beim Schwimmen ausgeführten Armbewegungen sehr begünstigt. Sehr wichtig ist es für jeden Schwimmer, zu wissen, welchen Einfluß das Schwimmen auf die Tätigkeit des Herzens ausübt, denn wie bei jedem Körperport, wirkt

### Nürnberg weiht dem Gedenken Gustav-Adolfs eine Kirche.



Die neue protestantische Kirche in Nürnberg, die auf den Namen Gustav-Adolf-Gedächtniskirche geweiht wurde, zur Erinnerung an die Landung Gustav Adolfs an der pommerschen Küste im Jahre 1630, also vor genau 300 Jahren. Der Entwurf der Kirche stammt von Geheimrat Bestelmeyer-München.

tigkeit der Vorwärtsbewegung anbelangt, als auch in Beziehung auf die Zeitdauer, die er schwimmend im Wasser zubringen kann. Aber selbst der Rekordschwimmer, der mit dem schnellsten Crawl durch die Fluten eilt, bleibt ein Stümper gegen die wahren Rekordschwimmer der Erde, die Fische. Schon die Forellen lassen uns Leistungen beobachten, die man mit keiner menschlichen Schwimmleistung vergleichen kann; sie schießen so schnell dahin, daß sie in der

pergröße keinen Einfluß auf die Sportleistung auszuüben scheint, da sich unter den Meisterschwimmern sowohl große als auch kleine Leute befinden. Ein guter Brustschwimmer würde fast immer beobachtet und wird auch durch die beim Schwimmen ausgeführten Armbewegungen sehr begünstigt. Sehr wichtig ist es für jeden Schwimmer, zu wissen, welchen Einfluß das Schwimmen auf die Tätigkeit des Herzens ausübt, denn wie bei jedem Körperport, wirkt



auch beim Schwimmen jedes Zubiel in erster Linie auf das Herz ein. Als man die Teilnehmer eines Wettschwimmens untersuchte, in dessen Verlauf 68 Meter in 45 Sekunden zurückgelegt

wenn überhaupt, nur langsam und schwer geheilt werden kann.

Ein böses Uebel für den Schwimmer stellen die Krämpfe dar, die ihn oft während des

wobei man den Unterschenkel gegen den Rücken biegt. Stellt sich ein Krampf im Handrücken ein, versucht man zuerst, während des Weiter schwimmens, sofort der Arm nach vorwärts gestreckt wird, eine Faust zu ballen, wodurch die Fingerstreckmuskeln entspannt werden. Hilft

## Die Kinderzeche in Dinkelsbühl.



Aus dem Festzug der Kinderzeche:

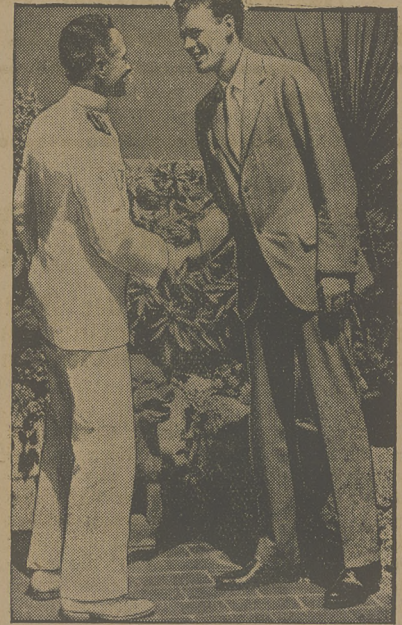
Der Schwedenoberst hoch zu Ross mit einem der „Bittknaben“ auf dem Arm.

Die fränkische Stadt Dinkelsbühl feiert alljährlich im Juli in einem trachtenfrohen Kinderfest die Errettung der Stadt durch die Dinkelsbühler Kinder. Als im 30 jährigen Krieg Dinkelsbühl von den Schweden geplündert und zerstört werden sollte, bewogen die Kinder durch einen Bittgang die Schweden, die Stadt zu schonen.

worden waren, zeigte sich an 10 von 11 Schwimmern unmittelbar nach Beendigung des Schwimmens das überraschende Ergebnis einer deutlich wahrnehmbaren Verkleinerung des Herzens. Nicht weniger als 58 Prozent der Wettschwimmer besaßen überhaupt schon abnorme Herzen, manche von ihnen vergrößerte Herzen, während an anderen wieder Pulsunregelmäßigkeiten sowie Herzgeräusche zu beobachten waren. An diese Folgen sollte jeder Schwimmer denken, wenn er sich durch angestrengtes Training auf irgendeine besondere Leistung vorbereiten will, weil solche Gewaltleistungen in vielen Fällen zu einer Schädigung des Herzmuskels führen, die,

Schwimmens befallen, aber zum Trost der Schwimmer sei gesagt, daß fast jeder Krampf auch bekämpft werden kann und zwar sogar während der Schwimmer sich noch im Wasser befindet. Stellt sich zum Beispiel der Wadenkrampf ein, so soll man sich auf den Rücken legen, tief aufatmen und zunächst mit den Händen weiterschwimmen. Das vom Krampf befallene Bein zieht man möglichst mit der Hand, indem man es an den Beinen anfaßt, so, daß der Fuß mit dem Unterschenkel einen rechten Winkel bildet. Auch beim Oberschenkelkrampf empfiehlt es sich, sich kräftig atmend auf den Rücken zu legen und mit den Händen weiter zu schwimmen,

## Zwei Helden gratulieren einander.



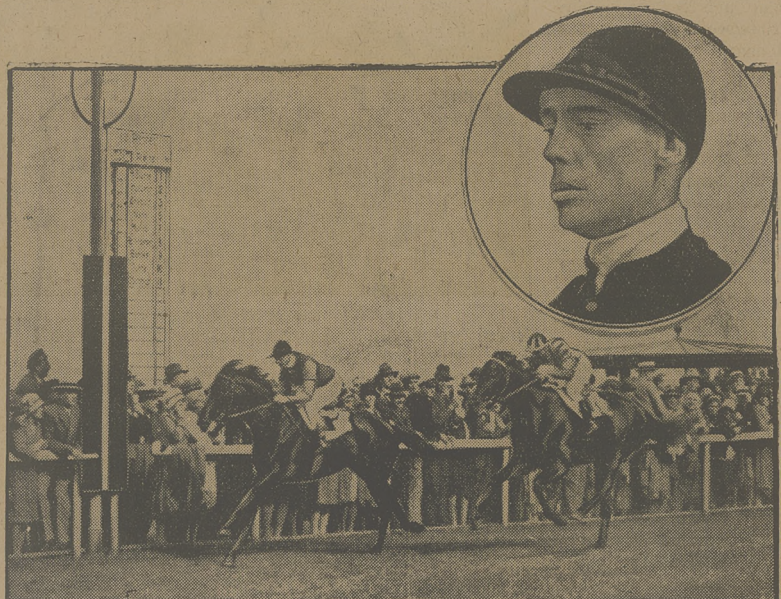
Lindbergh, der erste Bezwiner des Ozeans und R. E. Byrd, der als Erster den Nord- und Südpol überflog, beglückwünschen sich einander, Lindbergh (rechts) gratuliert Byrd zum Ozeanflug, Byrd gratuliert Lindbergh zur Geburt seines ersten Kindes.

Das nicht, so schwimmt man ohne Mitwirkung der Arme, nur mit Beinbewegungen — auch wieder auf dem Rücken liegend — weiter. Die Hauptsache ist und bleibt bei der Bekämpfung aller dieser unangenehmen, aber im leichten Falle ungefährlichen Krämpfe, daß man die von ihnen ergriffenen Muskeln gleich in eine entsprechende Ruhelage bringt, was dann den Krampf gewöhnlich schnell aufhören läßt.

## Zum 50. Geburtstag des Violin-virtuosen Jan Kubelik.



Der tschechische Geigenspieler Jan Kubelik, dessen meisterhafte Behandlung seines Instrumentes ihm Weltruhm verschafft hat, feierte am 5. Juli seinen 50. Geburtstag.



Am Ziel des Deutschen Derby: Alba siegt überlegen mit einer halben Länge vor Ladro. Im Kreis Albas Reiter J. Munro.



# Wenn die Reben wieder blühen

Von Artur Schöte.

Durch das kleine vergitterte Fenster drang spärliches Licht des jungen Tages in die kahle, düstere Kerkerzelle.

Ihr Bewohner hatt längst das harte Lager verlassen. Es war ein junger Mensch mit tiefen, stillen Trümmernaugen. Er stand am Fenster, die Arme auf die Brüstung gelehnt und den Kopf schwer in die Hände gestützt. Seine Blicke

Da ging ein verträumtes Frauen über das bleiche Gesicht des Gefangenen, und er sog in durstigen Zügen den Duft ein. Seine Blicke aber schweiften ins Weite.

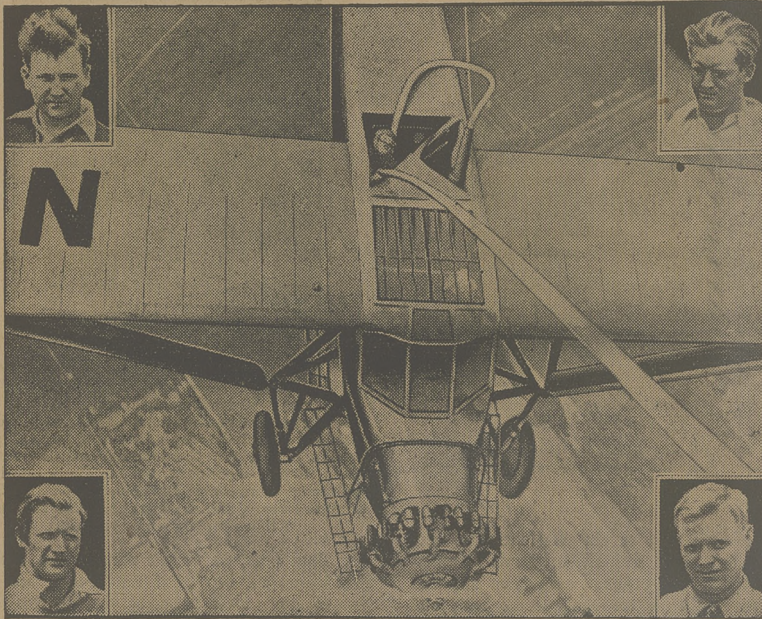
Drüben im Osten über die Hügel ragten, vom Feuer der Morgensonne umloht, die trostigen Schroffen des Gebirges. Der Bergwald, der kühl an den Höhen emporstommt, schimmer-

me, die durch die Seele blühen, und über den Dächern trauerte sich bläulicher Hüttenrauch.

Plötzlich wandte der droben am Fenster laufend des Ohr. Jubelnde Klänge durchdrangen die Morgenstille. Und nun erschauete er auch die Sänger. Drei junge Burschen waren es, mit Ranzel und Wanderstab, fahrende Studenten wohl, die hinauszogen in die Berge und in die Freiheit.

Die Bergstraße führte dicht an den Mauern des Kerkers vorbei. Nun standen die Sänger und schwenkten grüßend die Hüte zu all den vergitterten Fensterlein empor. Denn die Jugend in ihrem Glück und Uebermut kimmerte sich wenig um fremdes Leid und merkt nicht, wie grausam sie oft in ihrer Lust. — Nur froher und jauchzender klangen im Weiterziehen die Lieder der drei, als wären sie sich nun des süßen Glückes der Freiheit erst recht bewußt geworden.

## Bald 3 Wochen in der Luft!



Das Rekordflugzeug (mit Tankschlauch), das von den Brüdern Hunter-U. S. A. (Porträts in den Ecken) nun schon 19 Tage ununterbrochen in der Luft gehalten wird. Zwei von ihnen bedienen das Flugzeug, während die beiden andern das Tankflugzeug lenken, das ihnen Brennstoff und Lebensmittel zuführt.

schweiften sehnsüchtig ins Land hinaus. Der alte, bugähnliche Kerker lag etwas abseits von der Stadt auf einem Hügel und gewährte einen weiten Fernblick.

Ein sonnig-blauer Frühlingstag ging draussen über der Erde. Überall in den Gärten und Heiden blühten die Bäume und Gesträuche, und der leichtfüßige Morgenwind führte auf seinen Flügeln ganze Bogen süßen Duftes durch das geöffnete Fenster in die dumpfe Zelle.

te in leuchtendem Grün. In den dunklen Grünenden brodelten noch hier und da die Nebel der Frühlings, aber nicht lange, so stoben sie vor den glühenden Pfeilen der Sonne erschreckt auseinander. Durch die Lüfte segelten schon die Schwärmen, ruhelos auf und nieder, wie Träu-

## Bis aufs Hemd im Auto ausgeplündert.



Frau Hess

wurde nach ihren Angaben auf einer Berliner Vorortstrasse bis aufs Hemd von Banditen entkleidet. Weiter wurden ihr 3000 Mark geraubt. Die Polizei erklärt freilich zu diesem sensationellen Diebstreich, dass sie unaufgeklärte Widersprüche in der Aussage der Frau Hess gefunden habe.

Der einsame Kaufher droben aber verbarg sein Gesicht in den Händen, und ein Herzerreißendes Schluchzen durchschüttelte seinen Körper. Die jubelnden Wandervogel hatten in ihm Erinnern wachgerufen, das seine Seele in ihren verborgenen Tiefen aufwühlte.

Am den Benz des vergangenen Jahres

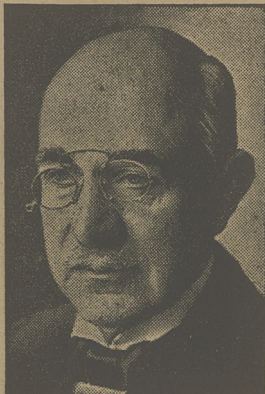
## Ein Weinfass rollte von Bernkastel nach Berlin.



Ankunft des Moselfasses auf dem Berliner Messegelände.

Zwei Küfer aus Bernkastel an der Mosel hatten sich vor längerer Zeit aufgemacht, um ein 1000 Liter-Weinfass bis nach Berlin zu rollen, wo sie jetzt eingetroffen sind. Der Zweck der langen Reise war, die Berliner an die schönen deutschen Moselweine zu erinnern, die einen schweren Konkurrenzkampf gegen die ausländischen Weine kämpfen müssen.

## Die silberne Leibniz-Medaille für Dr. Heinroth.



Dr. Oskar Heinroth, der Direktor des Berliner Aquariums, erhielt anlässlich des Leibniz-Jahrestages von der Preussischen Akademie der Wissenschaften die silberne Leibniz-Medaille für sein Werk „Die Vögel Mittel-europas“.



mußte er denken, da sein Glück begonnen, sein erstes, ach so schnell verbrauchtes Glück. —

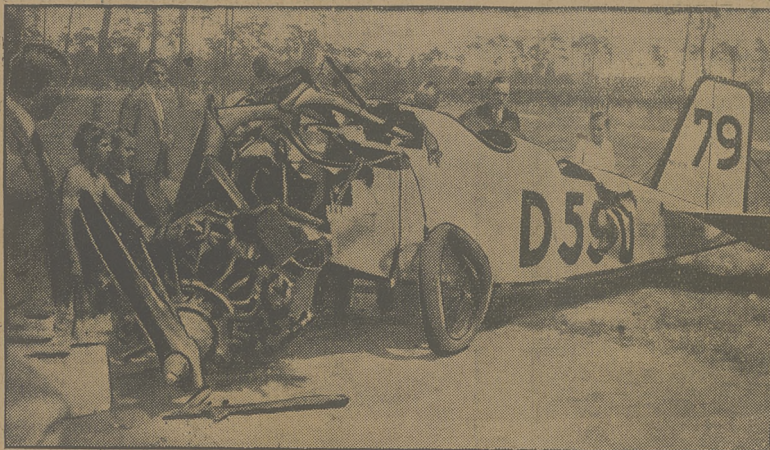
Er hatte seine Studien auf der Akademie beendet und sein erstes Bild mit gutem Gewinn verkauft. Dadurch wurde es ihm endlich möglich, seine erste Wanderfahrt zu unternehmen. Wie hatte er sich darauf gefreut, die ganze Zeit über, die er fern, der über alles geliebten Natur in der dumpfen Stadt zubringen mußte. Wie hatte er sich gesehnt nach den blauen Fernen und ihren Wundern, nach all der neuen

Landhauses, das ihr der Tote hinterlassen. So waren die Tage der Jugend sonnenarm, ohne Geselligkeit und Frohsinn und früh von Leid durchweht.

Aber die Natur, die weißeste und gütigste aller Mütter, nahm sich seiner an. Sie ward ihm Gespielin all die einsamen Jahre hindurch und Lehrerin zugleich. Sie schärfte seine Sinne, daß er ihre geheimnisvollen Stimmen, ihr wunderbares Räumen verstehen lernte. Sie öffnete ihm Herz und Augen und offenbarte ihm ihre still-

tigen, grüblerischen Natur fremd. Und merkwürdig: je lauter die Luft um ihn wurde, desto düsterer ward es jedesmal in seiner Seele. Er hatte sich oft Gedanken darüber gemacht, aber nie zur Klarheit kommen können. Daß er sich mühsam durchschlagen mußte, konnte nicht schuld sein, denn Unzufriedenheit war ihm fremd. Er versuchte oft, sich in eine heitere Stimmung hineinzuzwingen, aber es gelang ihm nicht. Die war noch ein lustiges Lied aus seiner Kehle gedrungen. —

## Flugzeugabsturz über Berlin.



Das zertrümmerte Flugzeug D 590

Von der Versuchsanstalt für Luftfahrt stürzte über dem Berliner Vorort Johannisthal ab und zerschellte auf dem Bürgersteig. Der Pilot und sein Begleiter wurden erheblich verletzt.

Schönheit, die er dort zu finden hoffte, nach der reinen, frischen Freiheit, die ihm dort winkte!

Aber er hatte nicht zuviel erwartet. Ein ganz anderer wurde er in dieser goldenen Zeit.

Dämmernd stieg seine Kindheit in ihm auf. Sie war hart und einsam gewesen. Eine verträumte, menschenfremde Mutter hatte ihn erzogen. Und wie die meisten Menschen, die durch Frauenhände ins Leben geführt werden, war auch er ein Träumer geworden, und später, als sein Geist reifte, ein Grübler dazu.

Mit den Menschen hatte ihn die Mutter wenig in Berührung kommen lassen. Sie unterhielt ja auch selbst fast gar keinen Verkehr. Der frühe Tod ihres Gatten hatte ihr Gemüt verdüstert und sie dazu gebracht, Trost und Vergessen zu suchen in der Einsamkeit eines kleinen

len Schönheiten, daß er ein Maler wurde, der mit glücklicher Hand auf die Leinwand bannte, was er erfüllt und erschaut, und schon mit seinem ersten Bilde in die Reihe derer trat, die erwählt sind.

Aber auch in seiner Studienzeit war er ein stiller und einsamer geblieben unter all seinen lustigen, übermütigen Genossen, und er hatte gar oft verwundert den Kopf geschüttelt, wenn er sie so ausgelassen jubeln und singen hörte. Solch laute Fröhlichkeit war seiner schwerblü-

## Neue Sensation um Madame Lupescu.



Madame Lupescu,

die jahrelange Geliebte König Carols, wegen der er einst auf Titel und Krone verzichtete, ist jetzt plötzlich in Sinaia, der Sommerresidenz der rumänischen Könige erschienen, wo ihr König Carol eine Wohnung einräumte. Die einstige Gattin Carols, Königin Helene, und die Königinmutter sind natürlich aufs äußerste brüskiert.

Nun aber, da er mit Ränzel und Wanderstab durch all den Duft und Glanz der frühlingssgrünen Welt dahinzog, da sich die Wunder der Ferne vor seinen schönheitsdurstigen Augen aufstauten und er von den Höhen hinab blickte auf das grüne Meer der Saaten, darin die Dörfer in Blüten versanken, wie weiße Inseln gebettet lagen; nun er durch die rauschenden Bergwälder schritt, indes Pan, der Alte, droben in den Wipfeln seine uralten Rätselwei-

## Der Weltrekord der Geschwister Hunter: Mehr als 500 Stunden in der Luft.



Die „Rekordfamilie“: Walther (Tankflugzeug), John (im Rekoreflugzeug „City of Chicago“), Irene (die den Brüdern das Essen bereitet), Albert (Tankflugzeug) und Kenneth Hunter („City of Chicago“).

## „Zur Erinnerung an die Befreiung des deutschen Rheins“.



Die Befreiungstasse der Berliner Staatlichen Porzellanmanufaktur, die zur Feier der Befreiung der Pfalz und der Rheinlande herausgebracht wurde.

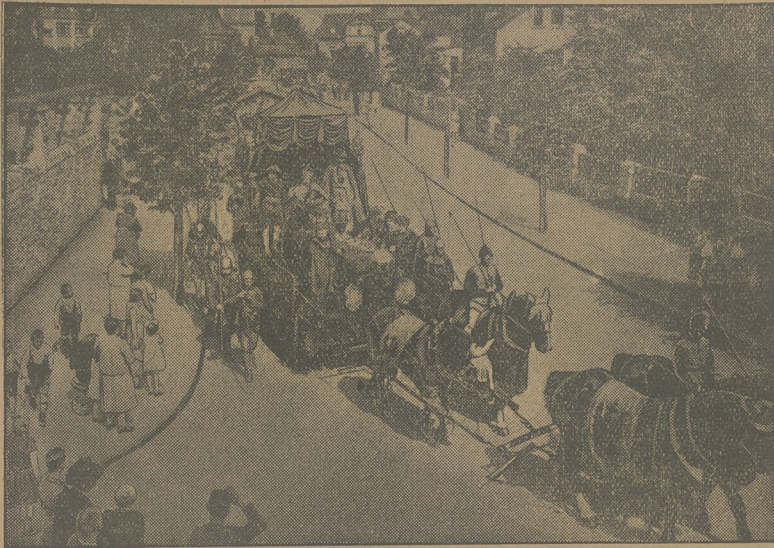


sen raunte und das Sonnenlicht wie könenendes Gold durch die Stämme floß; da ging ihm in holdem Rausch Herz und Mund über, und plötzlich, schier über sich selbst verwundert, stimmte er ein Lied an, und nach und nach jubelte er alle

Einen glühenden Sommer lang heraufschte er sich an ihrer Schönheit und wurde nicht müde, sie in immer neuen Stellungen und Beleuchtungen zu malen. Und die Liebe zu ihr, eine seelentiefe Erstlingsliebe, wuchs ihm ins junge

Das Gericht billigte ihm milderbende Umstände zu und verurteilte ihn zu fünfzehn Jahren schweren Kerkers. Er hatte alles teilnahmslos über sich ergehen lassen; denn noch hatte er voll auf mit seinem Innern zu tun.

## Wetzlar feiert sein 750-jähriges Bestehen.



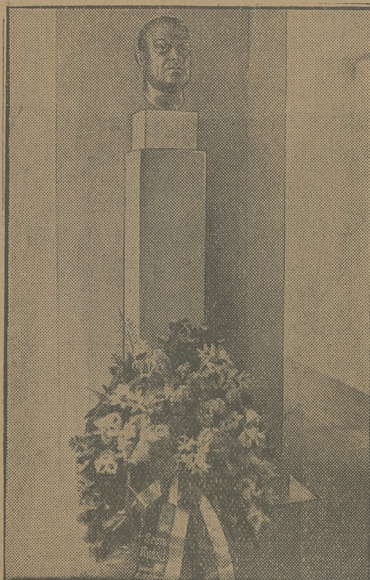
Eine Gruppe aus dem historischen Festzug Wetzlars. der alten Reichskammergerichtsstadt, die jetzt ihr 750-jähriges Bestehen feiert: „Verleihung des Stadtrechts durch Kaiser Barbarossa“.

die goldenen Lenz- und Wanderlieder, die er einst in der Schule gelernt und fast vergessen hatte, hinaus in die blühende, lachende Welt.

So hatte er das Singen und das Frohsein gelernt in jenen lichten Frühlingstagen.

Und dann war sie gekommen, die der Gipfel seines Glückes wurde und sein Verhängnis zugleich! — Nicht er hatte sie gesucht; dazu war er zu scheu und unerfahren. Sie war zu ihm gekommen im lodenden Glanz ihrer Jugend und Schönheit, mit all ihrer durstigen, sinnverwirrenden Glut. Und es war ihr nicht schwer geworden, sein ahnungsloses Trümerherz zu betören.

## Die Stresemannbüste im Auswärtigen Amt.



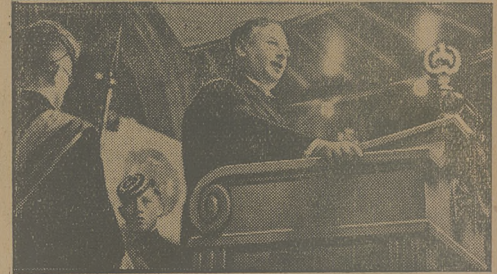
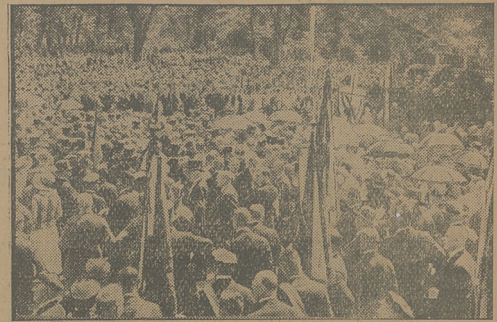
Die Stresemannbüste von Prof. Seger, die am Tage der Befreiung der Rheinlande im Auswärtigen Amt ihre Aufstellung fand.

Herz hinein, tiefer und tiefer, bis sie sein ganzes Sein durchdrang. Einen glühenden Sommer lang schwelgte er in süßen, niegeahnten Wonnen, in einem Glücksausschlag ohnegleichen.

Aber als der Herbst des Sommers Blumen welken ließ und mit begehrtlichen Händen die Früchte von den Bäumen brach, da erfuhr er, daß sie ihn mit einem Anderen betrog. Denn sie hatte nur Sinne, aber keine Seele.

Da floß er die Menschen, um fertig zu werden mit seinem ungeheueren Schmerz. Lange schien ihm unmöglich, was er erfahren, aber zuletzt blieb seinem Vertrauen kein Ausweg mehr. Er mußte an ihre Untreue glauben.

Da grübelte er Tage und Nächte lang still in sich hinein, und das Ende war, daß er sie tötete. Zu ungeheuerlich dünkte dem armen Toren ihre Tat, als daß sie hätte leben bleiben dürfen.



## Das Rheinland feiert seine Befreiung.

Oben: Die unübersehbare Menge, die der Feier in Speyer beiwohnte. Rechts die Loge der Vertreter des Reichs und Bayerns.

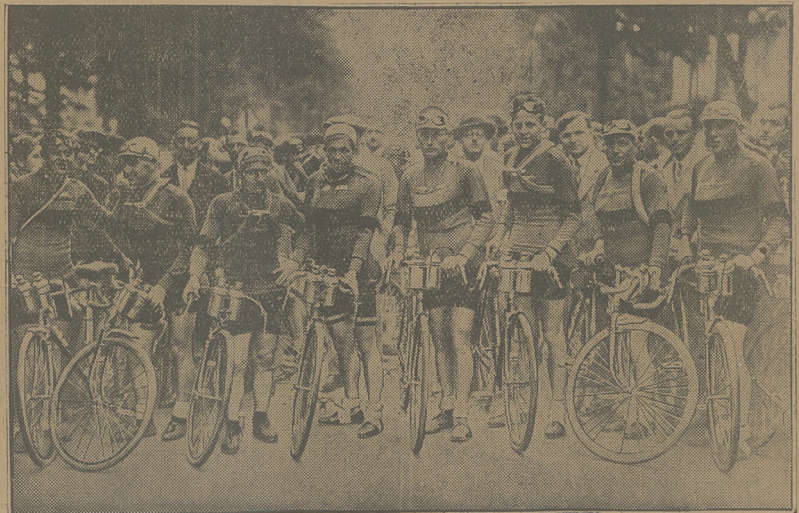
Unten: Reichsinnenminister Dr. Wirth spricht bei der grossen mitternächtlichen Feier in Mainz.

Doch immer kam er mit seinem Abwägen und Grübeln zum selben Ziel: er mußte sie töten! Und es dünkte ihm oft, als müsse ihm der Herrgott danken für seine Tat, als sei er nur ein Werkzeug der ewigen göttlichen Gerechtigkeit, die keinen Frevel ungesühnt läßt. Und gab es denn noch einen größeren Frevel, als der war, den sie an ihm begangen!

So kam es, daß jegliche Reue ihm fern blieb und eine tiefe, totenhafte Ruhe sich in seine Seele senkte, so daß er sich fast glücklich fühlte in der Dede seiner Zelle.

Die Wintermonate gingen träge hin. Langsam, schläfrig folgte ein Tag dem anderen, eine Nacht der anderen, Spät erreichten die blassen Sonnenstrahlen sein Fenster. Dann trocknen sie

## Die deutsche Mannschaft der „Tour der France“.



Die deutsche Mannschaft am Start. Erstmals nimmt an der diesjährigen Radrundfahrt durch Frankreich, der „Tour de France“, auch eine deutsche Mannschaft teil. Die „Tour de France“ gilt als die schwerste Radfernfahrt der Welt, sie führt über fast 4800 km.



auf dem grauschmutzigen Fußboden langsam näher, auf sein hartes Lager zu, das sich dem Fenster gegenüber befand.

Aber nur einen Schritt weit kamen sie und brauchten doch Stunden dazu. Dann gingen sie wieder davon, müde und schläfrig, wie sie gekommen. Aber er gab sich kaum einmal die Mühe, ans Fenster zu gehen und ihnen nachzublicken. Und er hatte sie doch früher so sehr geliebt.

Draußen lag das weite Land, Berge, Felder und Hügel, soweit er sehen konnte, weiß

weiße, wildzerrißene Wolken, gleich einem Heere zottiger Ungetüme. Vor dem schwülen Hauch der Föhnwinde schmolz der Schnee, und die wilden, stürzenden Bergwässer riesen ohne Unterlaß fernher durch die Nächte, die ohnehin voll fremder, ruheloser Stimmen und Geräusche waren. Und die Sonne begann wieder ihren leuchtenden Siegeslauf.

Da ging eine merkwürdige Veränderung mit ihm vor! — Eine feldtame Unrast kam plötzlich wie ein Fieber über ihn, so daß ihm die Bette auf einmal schier zu eng wurde. Während

auf un all das schäumende Glück ihrer Freiheit und Jugend . . .

Da war es auf einmal da, was so lange verschüttet lag unter den wilden Gesehnissen seiner Leidenschaft, und woran er kaum noch zurückgedacht hatte: Die Erinnerung an die Zeit vor einem Jahre, an die Tage seiner ersten, grenzenlos glücklichen Benzfahrt, da zum ersten Male der Frohsinn die Düsternis seiner Seele durchleuchtete, da er zu ersten Male des Daseins goldene Fülle und der Freiheit berauschesendes Glück ermaßen lernte!

In heißen Strömen, noch viel gewaltiger als damals kam sie wieder über ihn, die Sehnsucht nach der Ferne, nach der über alles geliebten Natur.

Da kam es ihm zum ersten Male erschreckend zum Bewußtsein, daß er seines Lebens beste Gitter verloren für lange, lange Zeit, daß seine Jugend ungenützt verrinnen würde in dumpfer Bette, und wohl auch seine Kraft und sein Können weilen würden nun ihm die Natur und Freiheit geraubt waren.

Fünfzehn Jahre! —

Wie eine Ewigkeit dünkte ihm auf einmal diese Zeit. Und wie eine ungeheure Last wälzte sich bei diesem Gedanken dumpfe Verzweiflung auf seine Seele und raubte ihm schier die Besinnung. Er glaubte ersticken zu müssen zwischen den vier engen Wänden.

Wie ein Rasender sprang er plötzlich auf die Türe zu und begann mit wilder Gewalt an ihr zu rütteln. Aber sie blieb verschlossen. Wie höhnische Fragen glockten ihn die schweren, verschönderten Eisenbeschläge an, als lachten sie seiner Torheit.

Ennlichkeit und tief erschöpft warf er sich auf sein Lager. Dort versank er in düstere Grübeln, in ein bitteres, verzweifertes Habern mit seinem Schicksal und seinem Gott. —

Und leise kam die Schwermut und legte ihre blassen, kalten Hände auf sein Herz, allen Lebensmut tödend, der noch in ihm war. Und die Hoffnungslosigkeit spann ihr Netz um seine Seele, immer enger und düster, bis es völlig Nacht ward in ihm und auch der letzte seiner Sterne erlosch.

Da warf er das Leben von sich, wie man die Ruß fortwirft, die hohl ward, oder den Trank wegschüttet, der seine Würze verlor. — Als der Wächter bald darauf die Bette betrat, fand er einen Toten.

Die Menschen aber, als sie davon erfuhren, triumphten. „Seht“ sagten sie, „die Richter haben ihn geschont, aber die Reue über seine Tat hat ihn doch nicht leben lassen!“ —

Die klugen Menschen! — — —

## England versteht zu repräsentieren



Die feierliche Einholung des Präsidenten von Brasilien Dr. Prestes (in Zivil) vom Londoner Viktoriabahnhof durch den Prinzen von Wales.

und öde, wie gestorben. So war es auch in ihm. Tot, vergessen schien alles Vergangene. Auch die Freiheit vermiste er nicht.

Dann kam die Zeit, da der Lenz mit dem Winter um die Herrschaft rang. Sauchzende Frühlingsstürme brausten über die verschlafene Erde, und am Himmel jagten ruhelos grau-

ihn sonst bis spät in den Morgen hinein ein bleierner Schlaf umfassen hatte, waren jetzt seine Nächte unruhig und voller Träume.

So ging es nun schon mehrere Wochen lang, und von Tag zu Tag wurde es schlimmer.

Heute hatte er im Traum über dem Walde seiner Heimat die Wandervögel rauschen hören und sein liebes Dorf geschaut im Blüten Schmuck und Sonnenschein und war in Tränen erwacht. Dann war er ans Fenster getreten und hatte hinausgeträumt in die lachende Schönheit des Lenzmorgens.

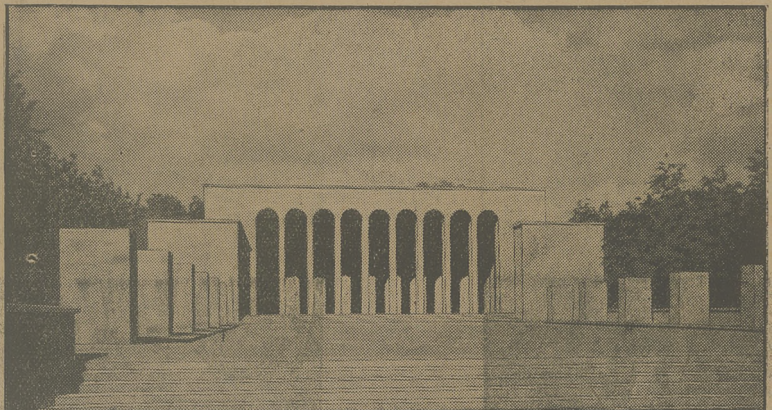
Da kamen sie unten gezogen, die drei, und schickten ihre frohen Wandervänge zu ihm her-

## Die erste italienische Theater-Direktorin.



Frau Anita Columbu wurde anstelle des verstorbenen Direktors Skandiani zur Direktorin der Mailänder Scala gewählt und ist damit der erste weibliche Theaterleiter Italiens.

## Nürnberg's monumentales Kriegerdenkmal.



Das neue Kriegerdenkmal der Stadt Nürnberg zu Ehren ihrer im Weltkrieg gefallenen Söhne wurde soeben feierlich eingeweiht.



## Ein Irrtum des Expedienten Herdemertens.

Von E. L. Anger.

Es bedurfte keines besonderen Scharfblicks, um zu der Ueberzeugung zu kommen, daß es mit der Firma „Krell und Spiegelberg“ — Futtermittel en gros — abwärts ging, oder wenigstens nicht zum Besten stand. Auch so ein ein-

schwenberische und üppige Herrenleben des jungen Krell, der zwar kein Geld schnell auszugeben verstand, aber offenbar die Kunst, es ebenso rasch zu verdienen, nicht so gut beherrschte.

Als Herdemertens vor 6 Monaten zum er-

legen ziemlich fern. Vergnügungen irgendwelcher Art machte er nicht mit, führte ein sehr zurückgezogenes, etwas philistinisches Leben und widmete sich in seiner kurzen freien Zeit ganz seiner Familie, seiner noch jungen, fast hübschen Frau und seinem aufgeweckten kleinen Jungen, der nun schon ein Jahr lang jeden Morgen stolz mit dem Ranzen zur Schule trippelte.

### Aus Wimbledon.



Cilli Aussem

Ohne Ehrgeiz, gesund und ohne mehr Sorgen, als sie auf eines jeden Schultern lasten, zufrieden mit einem bescheidenen Dasein, das ihn nie enttäuscht hatte, da Träume und Erwartungen seinem nüchternen Blut fremd waren, fühlte er sich fast glücklich. Jedenfalls geborgen. Man würde sich verkleinern — nun ja. Die Firma mußte wissen, was sie tat. Ein paar junge Leute, eine Anzahl junger Mädchen wür-

### Begeisterter Empfang der heimkehrenden deutschen Fussball-Meister in Berlin.



Triumphzug der Hertha-Leute durch die Strassen Berlins.

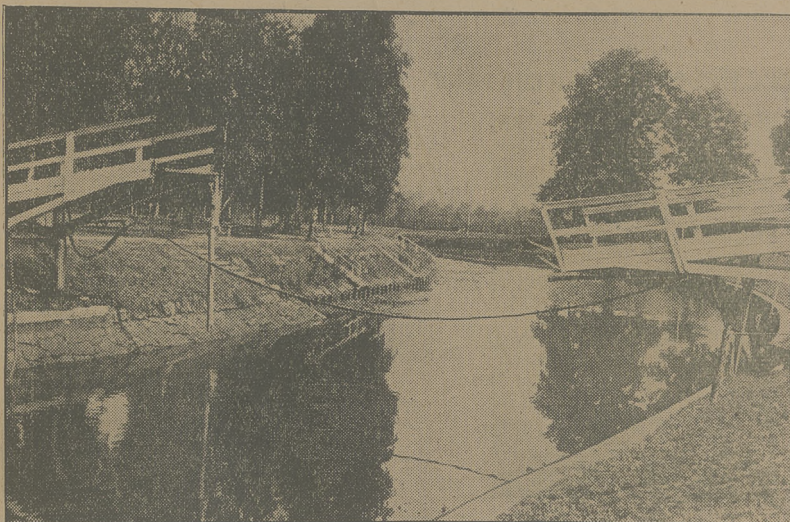
(Mit erhobenem Arm und dem Siegerkranz der Spielführer Sobock.)

Den aus Düsseldorf heimkehrenden Mitgliedern des Hertha B. S. C., die für ihren Club den höchsten Titel des deutschen Fussballsports eroberten, wurde bei ihrer Ankunft ein jubelnder Empfang bereitet.

facher Mann in nachgeordneter Stellung wie der Expedient Friedrich Herdemertens mußte das schließlich merken, trotzdem er in den großen Betrieb, der mehr als sechzig Angestellte beschäftigte, nur einen beschränkten Einblick gewann. Aber es war ja klar und durchaus nicht erstaunlich, daß es so schlecht ging. Die allgemeine Wirtschaftslage, die üble Konjunktur und dann — wer wußte das nicht! — Das allzu ver-

stien Male von einem Produktisten die gelegentliche Aeußerung hörte, daß die Firma sich zu verkleinern gedachte, suchte er nur mit einem nichtsagenden Lächeln die Achseln. Was ging es ihn auch an? Er beschäftigte sich grundsätzlich nicht mit Personalangelegenheiten — überhaupt hielt er sich von der Mehrzahl seiner Kol-

### 200 Verletzte bei einem Brückeneinsturz in Chemnitz.



Die eingestürzte Brücke beim Fluss- und Luftbad Chemnitz.

In einer offenen Badeanstalt in Chemnitz herrschte während der Hitze der letzten Tage eine solche Ueberfüllung, dass eine Brücke, auf der sich gerade 200 Personen befanden, zusammenbrach und die Badegäste unter sich begrub. Alle Personen trugen mehr oder weniger schwere Verletzungen davon.

### Rücktritt des Botschafters Dawes? Senator Reed sein Nachfolger?



Senator D. Reed (Pennsilvanien U. S. A.) soll General Dawes, den Schöpfer des Dawesplans, als amerikanischen Botschafter in London ablösen, nachdem Dawes sich mit Rücktrittsabsichten zu tragen scheint, um sich wieder den Fragen der inneren Politik und der Wirtschaft widmen zu können.



den entlassen werden — was ging es ihn an? Eigentlich war es ihm sogar recht — diese glühenden Dinger hatten immer so viel zu wipern und zu flüstern und zu lachen, sie störten ihn zuweilen bei seiner Arbeit, besonders beim Rechnen und Kalkulieren, wo er dann fuchsteufelswild wurde. Seine vierzig Jahre fanden nicht mehr die Brücke zu ihren zwanzig, und

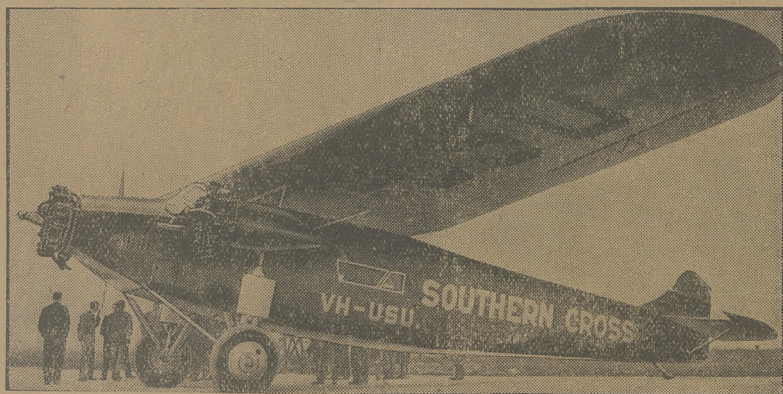
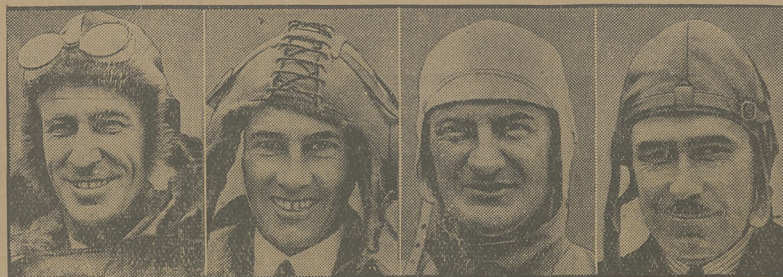
und ebenso viele Tische unberührt blieben, erfaßte ihn doch ein eigenartliches Bangen. Irrend wie fehlte ihm dieses Flüstern und Lachen, und ein paar Schreibmaschinen, die verdeckt und abgeschloffen standen, erfüllten ihn mit einer Bangigkeit, über deren geheime Ursache er sich nicht recht klar wurde.

In diesem Abend kam er verstimmt und

kannte, die aber heute seine traurige Stimmung nur noch verstärkten.

Schon ein paar Tage hatte er sich indes an die unbenutzten Tische und Stühle gewöhnt und gewann seine frühere ausgeglichene Gemütsverfassung zurück. Mein Gott, dachte er, diese jungen Deutschen, denen steht ja die ganze Welt noch offen. Die werden jetzt vielleicht schon längst in irgendeinem anderen Büro mit den Schreibmaschinen klappern oder Kladden und Kontotorrente führen — vielleicht haben ein

## Kingsford Smith's Transatlantikflug.



Captain Kingsford Smith. Stannage, Junker. van Dyke, Hilfspilot. Captain Saul, Pilot.

„Southern Cross“, die berühmte Maschine Kingsford Smith's.  
Der bekannte australische Fliegerhauptmann Kingsford Smith ist von Irland aus in seinem Flugzeug „Southern Cross“ zum Ost-Westflug über den Ozean geflogen. Bekanntlich ist dieser Flug vorher nur einmal von der „Bremen“ bewältigt worden, während zahlreiche andere Ozeanflieger ihr Leben bei einem Versuch, den Ozean von Ost nach West zu überqueren, verloren.

so ausgelassen er sich mit seinem Jungen herumtollen konnte — hier im Büro vermochte er seinen Lippen nur ein säuerliches Lächeln abzurufen, er verstand die Gewagtheiten und den pietätlosen Spott dieser anderen Jugend nicht.

Über als dann einen Monat später in dem großen Saal, in dem er arbeitete, acht Stühle

bedrückt nach Hause, verzehrte einfüßig sein Abendessen und schickte zum ersten Male seinen Jungen ins Bett, ohne mit ihm zu spielen. Seine Frau versuchte ihn aufzuheitern, sie setzte sich ans Klavier und spielte ein paar Lieder, die er liebte, sentimentale Lieder, wie „Lebte Rose“ und „Robin Adair“ und andere, die er aus seiner Kindheit und von seiner Mutter her

paar von ihnen sogar ihre Stellung verbessert. Jugend fällt wie die Regen eben immer auf die Flügel.

So weit dachte er und nicht weiter. Und suchte sich so über etwas, daß ihn anfänglich bedrückt hatte, hinwegzutreiben — was ihm im Laufe der Zeit ganz gut gelang. Bis ... ja, bis eines Abends der Buchhalter Hornung, der seit acht Jahren den Tisch neben ihm innehatte und der einzige war, dem Herdemertens sich etwas enger angeschlossen hatte, den er manchmal — Hornung war Junggeselle — zu sich einlud zu einem Glas Bier und einer Partie Gesellschafts- oder Schachtopf — bis also Hornung mit allen Zeichen der Aufregung zu ihm in die Wohnung kam und erzählte, man habe ihn zum ersten des kommenden Monats gekündigt. Hornung, ein guter fünfziger mit vor-

## Der neue Präsident der Deutschen Chemischen Gesellschaft.



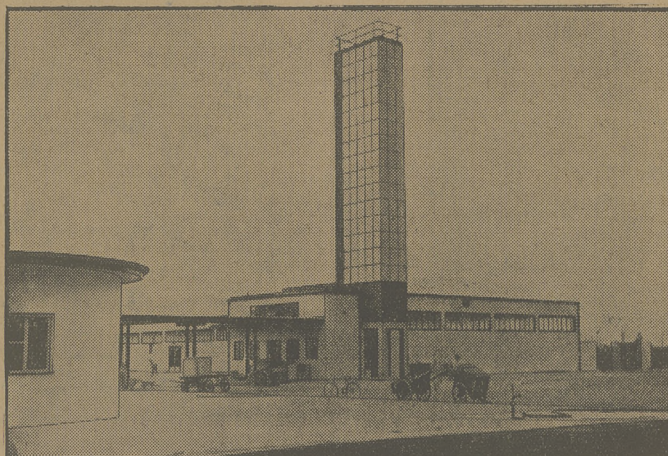
Professor Max Bodenstein, Ordinarius für Chemie an der Berliner Universität, Mitglied der Preussischen Akademie der Künste, wurde zum Präsidenten der Deutschen Chemischen Gesellschaft gewählt.

## Helene Weber wird Ehrendoktor



Die Reichstagsabgeordnete Helene Weber, seit 1921 Ministerialrätin im preussischen Wohlfahrtsministerium, erhielt für ihre Verdienste um die sozialen Frauenschulen und die Jugendpflege von der Universität Münster die Würde eines Dr. rer. pol. verliehen.

## Mannheims grosse Ausstellungshalle eingeweiht.



Blick auf die „Rhein-Neckarhalle“ dem Mittelpunkt des neuen „Mannheimer Ausstellungsgeländes, [die gleichzeitig auch als Versammlungsort bis zu 6000 Personen fassen kann.



zeitig ergrautem Haar und versorgtem Gesicht, sah vollkommen niedergeschmettert aus, seine guten blauen Augen schimmerten feucht von unterdrückten Tränen.

Der andere versuchte ihn zu trösten, so gut es ging. Aber es ging schlecht, das fühlte er selbst, denn plötzlich sah er dieses Schicksal sich mit drohender Gebärde auch vor ihm aufstellen und erschrak. Hornung hatte acht Jahre bei Krell gearbeitet — er selbst, Herdemertens fünfzehn Jahre. Das war freilich fast das Doppelte. Aber trotzdem — gab es irgendeine Sicherheit dafür, daß man nicht morgen oder übermorgen oder nach einem Monat mit ihm daselbe machte, was man heute mit Hornung gemacht hat? Es gab keine solche Sicherheit, daß wußte

folkte. Hatte er irgendwelche besondere Fähigkeiten? Er war nicht eitel genug, um diese Frage zu bejahen. Nein, er war wirklich kein besonderes Licht. Ein pflichttreuer arbeitswilliger Angestellter, wie sie heute zu Tausenden brotlos in der Großstadt herumliegen. Es bestand also keine Aussicht, anderwo unterzukommen. Immer würden ihm die Hingerehen das Wasser abgraben, weil sie ein zäher, kräftiger, wohl auch intelligenter und rücksichtsloser waren. Ja, und auch billiger — das vor allen Dingen! — da sie keine Familie zu ernähren hatten.

Und er? O, wie er sich das alles ausmalen konnte, dieses Bitten und Betteln und Antischambrieren, mit dem ewigen Rehrhein: Bergens!

würde also verkaufen, was er besaß — an Möbeln, an Schmuck, an Büchern. Zunächst das Ueberflüssige, das bischen sogenannten Luxus, dann, wenn die Zimmer sich erst mal geleert haben würden, das Notwendige, das Unentbehrliche. Es war wohl nicht viel, alles zusammen, und es würde schwer fallen, sich von diesen Liebgewonnenen Dingen zu trennen. Sehr schwer. Aber, es würde sein müssen, obgleich alles das

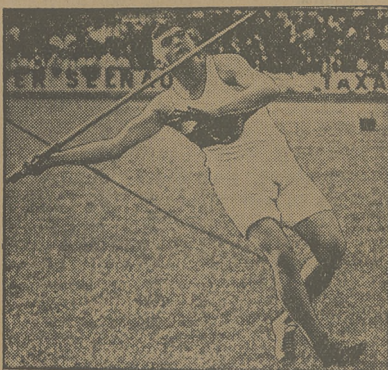
## Triumphzug des Südpolfliegers Byrd in New York.



Byrd dankt mit erhobener Mütze für den Beifallsjubiläum der New Yorker. Den heimkehrenden Teilnehmern der erfolgreichen Südpolexpedition wurde bei ihrem Einzug in New York ein jubelnder Empfang bereitet.

er. Und dieses Wissen traf ihn wie ein böser, kalter Stich ins Herz, er erschrak so sehr, daß ihm vor Angst das Mitleid verging.

Herdemertens schlief nicht viel in dieser Nacht. Der ruhige Atem seines Weibes und seines Kindes vermochten nicht die lauernde Angst hinwegzuschicken, die sich plötzlich in ihm emporgereckt hatte. Alles, was ihn bedrohte, erhielt jetzt im Dunkel ein doppeltes Gewicht. — Er zweifelte nicht mehr daran, daß man ihn entlassen werde — nach einer kleinen Galgenfrist vielleicht. Es war ja sicher, daß es so kommen würde. Und er überlegte, was er dann tun



Weimann-Leipzig,

stellte bei den deutschen Kampfspiele in Breslau im Speerwurf mit 65,59 Metern einen neuen vielbeachteten deutschen Rekord auf.

## 100 Meter in 10,2 Sekunden?



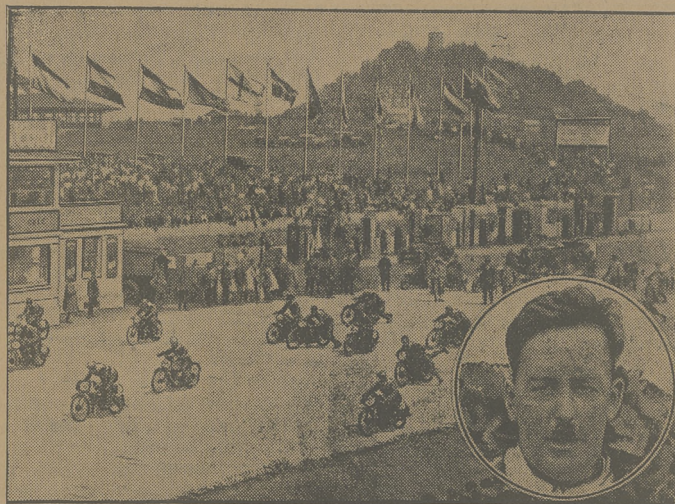
Der Neger Tolan,

das amerikanische Sprinter-Phänomen, der mit der Zeit von 10,2 Sekunden einen phänomenalen Weltrekord über die 100 m-Strecke aufgestellt haben soll. Man wird freilich aus dem Lande der unbegrenzten Möglichkeiten noch die Mitteilungen über die näheren Umstände abwarten müssen, unter denen dieser fast unglaublich erscheinende Weltrekord aufgestellt wurde.

nicht für lange reichen würde — kaum wohl für ein halbes Jahr.

Und dann?

Herdemertens schüttelte schwer wie ein Ber-



Auf dem Nürburgring: Der „Grosse Preis von Deutschland“ für Motorräder. Blick auf den Start der 500 cm-Klasse. Im Kreis: Walker-England blieb Sieger in der 500 cm-Klasse und stellte einen neuen Streckenrekord auf.

Und dann? — und — dann?

Friedrich Herdemertens bemühte sich, die Sache ganz zu Ende zu denken. Ja, wenn alles nicht half — was dann? Er hatte keine wohlhabenden Verwandten, die ihm helfen könnten. Und er würde sie nicht gern gebeten haben, wenn er welche hätte, dazu war er zu stolz. Er

wundeter. Dann gab es nichts mehr, keine Rettung.

„Ich wollte, ich brauchte das nicht zu erleben“, dachte er. Stand auf und betrachtete sein Kind. Wie süß es schlummerte, so rotwangig, so friedlich und gesund... Der Nachtwandler ging, einer plötzlichen Eingebung folgend, ins



Nebenzimmer, blätterte, frierend in der Zeitung! So viel Stellengefuche — und ganz selten mal ein Angebot, auch darunter nichts, was für ihn in Frage käme. Ob es nach einem halben Jahr anders aussehen würde? Mit hängendem Kopf schlich er wieder zurück, legte sich in sein Bett und bohrte die schmerzenden, heißen Augen in sinnloser Qual ins Dunkle...

Am anderen Morgen war sein Gesicht blaß und übernädigt. In den Büros herrschte eine gedrückte und gereizte Stimmung. Die Kündigung Hornungs hatte sich herumgesprochen und alle aus ihrer Ruhe aufgestört. Viele mochten das Damoklesschwert über ihrem Haupte spüren. Einige bemühten sich sorglos auszusehen, aber man empfand das Mästenhafte und Unaufrichtige dieser Gebärde. Andere muntelten von neuen, ungeheuerlichen Verlusten der Firma — die Proturisten allein hüllten sich in ernsthaftes Schweigen.

Mit Hornung gingen einige andere im nächsten Monat, von denen Herdemertens nicht viel mehr als den Namen wußte. Er vermiste sie nicht — er hatte kaum Lust, über ihr Schicksal nachzudenken — sein eigenes, das er auf sich zukommen sah, beschäftigte ihn viel zu sehr. Und dann kam eine Menge neuer Arbeit, die Arbeitsraten wurden teilweise zusammengelegt, oft kam er erst spät abends nach Hause. Und das war gut so — er mochte sich mit seiner Frau nicht aussprechen. Wieso sollte er ihr das Herz schwer machen! Sie konnte nicht helfen und es kam schließlich doch alles so, wie es kommen mußte.

Einmal nach langer Zeit traf er Hornung. Er sah ungepflegt und abgerissen aus und lächelte böse, als er des anderen mitleidigen Blick bemerkte. „Ja, ja, mein Lieber. Das geht sehr schnell, wenn man ein paar Monate nichts verdient. Ihr anderen werdet es bald alle am eigenen Leibe verspüren. Die Firma macht auf diese Art nicht mehr lange. Und warum? Weil der Krell ein Dumpe ist, ein Verschwenker. Jetzt hat er es mit irgendeiner vom Film, die er mit Perlen und Brillanten behängt. Ich bewache ihn seit langem — ich habe allen Grund dazu und Zeit genug — nicht wahr?“

WILLEN  
ZWEI  
SICH LIEBEN... Roman von Robert Misch  
Copyright by Martin Fenchwanger, Halle (Saale).

## 98. Fortsetzung.

„Es ist auch der letzte Moment. Mein Vater und meine Mutter wollen herkommen; und meine Mutter und Ilse Carlotta stehen so schlecht. Ueberhaupt — ich möchte das vorher — oder ich reise ab.“

In diesem Augenblick kam Ilse Carlotta, im Hut und leichtem Umhang, ein Bündchen trügend, aus der Pforte des Hauses. Schon von weitem nickte sie ihm freundlich zu.

„Ich würde an Ihrer Stelle den Moment noch heute ausnützen“, flüsterte ihm die alte Dame lächelnd zu.

Sie standen auf dem Dampfschiff, daß sie nach der italienischen Seite hinübertragen sollte. Die Baronin hatte sich trotz Ilse Carlottas Bitten entschieden geweigert, heute mitzukommen. Sie küßte sich nicht ganz wohl.

Mit verbleibendem Blick und Händedruck hatte Bruno es ihr gedankt. Beim Abschied räumte sie ihm noch einmal leise zu: „Den Moment ausnützen!“

„Ja, Sie hatten gut reden! Sie war alt; und

Zeit hatte sich wieder so etwas wie Hoffnung in ihm geregt — die wenigen Worte des anderen genigten, alle Sorgen und Befürchtungen zu neuem Leben zu erwecken.

Früh am anderen Morgen — er hatte gerade seine Bücher und Papiere auf seinen Schreibtisch ausgebreitet — kam Burgeff, der erste Proturist an seinen Platz und sagte flüsternd, der Chef wüßte ihn zu sprechen. Herdemertens Gesicht wurde aschgrau. Auf seine gestammelte Frage, was es denn gebe, zuckte Burgeff nur geheimnisvoll die Achseln. Da erhob er sich schwer von seinem Platz und ging mit

## Die Eröffnung der Zugspitzbahn



Zahnradstrecke der Bergtappa.

Teilnehmer der Weltkraftkonferenz, die zurzeit in Rundreisen das technische Deutschland besuchten, konnten bereits an einer ersten Fahrt der neuen Zugspitzbahn teilnehmen, die in 11½ Minuten einen Höhenunterschied von 700 Metern auf 2000 Metern überwindet. Die offizielle Eröffnung fand am 8. Juli statt.

dazu eine Dame. Sie brauchte den Moment nicht auszunützen. Er stand aber vor der schwersten Aufgabe seines Lebens. Sogar die juristischen Examinas, die er aus ganzem Herzen gehaßt, erschienen ihm jetzt leicht gegen die gestellte Aufgabe.

Er war natürlich zerstreut, sah nur mit halbem Auge die leuchtenden Farben des südlichen Herbstmorgens, die himmelschöckelnden Berge mit den malerischen Felsensteinen, die grünen Matten und den blauen Spiegel des Sees. Nur mit halbem, zerstreutem Wesen hörte er Ilse Carlotta plaudern, die heute ganz besonders gut aufgelegt war, und jetzt sogar Byron zitierte, den er ihr kürzlich in die Hände gegeben hatte.

War das nun der Moment? Sie standen ziemlich allein auf dem Hinterdeck des Schiffes. Nur ein steifer Engländer, der abwechselnd in seinen roten Murray und in die Berge stierte, ein junges, französisches Hochzeits- oder Liebespärchen, das sich nur mit sich selbst beschäftigte, und zwei dicke Italienerinnen, die amüsantlich über ihre Familien und den Haushalt sprachen, bevölkerten das Hinterdeck.

Handeln oder Nichthandeln war hier die Frage. Aber war es auch hier der richtige Moment? Er sah den mahnend erhobenen Zeigefinger der Baroness vor sich. Der selbige Herr Baron hatte vor guten fünfzig Jahren nicht gesprochen, sondern gehandelt.

Wenn er sie nun bei der Hand nahm? Das Weitere würde sich dann schon finden. Eben leg-

mißten Schritten, fast taumelnd, durch den großen Saal nach jenem nur durch eine Milchglas-tür abgetrennten Allerheiligsten, wo Krell die Geschichte der Firma zu leiten pflegte. Wie durch einen Nebel bemerkte er die neugierig mitleidigen Blicke der anderen, hörte er ihr Flüstern. Nun war er also da der Augenblick, vor dem er monatelang gebangt hatte, der sein Leben aus den Angeln heben würde.

Herr Krell saß vor seinem mit Briefen, Zeitchriften und anderen Dingen überhäuftten Schreibtisch, haß in den Sessel zurückgelehnt, gemächlich den Rauch einer Zigarre in die Luft blasend. Neben ihm mit der Schnur des Telefons spielend, stand eine junge, strahlend-schöne Frau, ganz in elegantes Pelzwerk gehüllt.

Das ist also die vom „Film“, dachte Herdemertens. Die, um derenwillen ein paar Tugend Familien ihrer Existenz beraubt werden sollten. Er sah wieder ganz klar, Blut stieg in ihm auf und das Blut rauschte in seinen Ohren. Er hatte Mühe, ein nervöses Zittern zu unterdrücken, seine Hände ballten sich unwillkürlich zu Fäusten. Und während er sich tief und ehrerbietig vor dem Chef verneigte, dachte er noch erstaunt: „Eigentlich hat er ein gutes, nur etwas rüdes Gesicht. Ich habe ihn lange nicht gesehen. Man merkt ihm sein lustiges Leben kaum an.“

Der Chef musterte seinen Angestellten lange und durchdringend mit einem nachdenklichen und prüfenden Blick. Endlich begann er:

„Herr Herdemertens, Sie haben gewiß davon gehört, daß unsere Firma seit längerer Zeit mit nicht unerheblichen Schwierigkeiten zu kämpfen hat. Die Gründe dafür werden Ihnen als einsichtigem Menschen einigemmaßen klar sein — es sind dieselben Gründe, die auch andere, ältere Firmen in die allgemeine Krise hineingearissen haben. Ob und wie wir uns aus der Klemme ziehen werden, ist einstweilen noch vollkommen ungewiß. Jeder muß unter der bedenklichen Situation mitbleiben, muß an ihr mittragen. Und deshalb werden Sie, gerade Sie, der Sie einer der ältesten Angestellten unserer Firma sind, es verstehen, daß auch an Ihnen der Reiz nicht vorübergehen kann. Und Sie werden die Motive würdigen können, die —.“ Hier lächelte er ganz leise, kaum merklich. Die

te sich ihr grauer bantischer Handschuh leicht auf seine Schulter, während sie mit der Rechten auf einen malerischen Ort wies, der gerade bei einer Wendung des Schiffes aus einer Seitenbucht auftauchte. Sie hatte sich unwillkürlich an ihn gelehnt, und er griff jetzt nach ihrer Hand, die er vorsichtig umschloß und drückte.

Ohne sich im Reden hören zu lassen, zog sie diese Hand aus der seinen, nahm auch die andere von seiner Schulter.

„Also nicht der richtige Moment!“ dachte Bruno. Uebrigens wie töricht und unerfahren er war! Er schämte sich vor sich selbst. Auf dem Schiff konnte er sie doch nicht an sich ziehen und küssen, wie es der selbige Baron getan hatte. Dazu mußte man doch allein sein. Auf dem Schiff konnte man höchstens reden. Und das getraute er sich nicht.

Ueberhaupt, war es nicht unsinnig, was er vorhatte? Welches Recht hatte er auf ihre Neigung? Wie hatte sie ihm durch einen Blick oder Ton etwas dergleichen verraten. Wenigstens konnte er sich nicht erinnern, so weit er zurückreichte. Er hatte ihm nie etwas anderes, als freundschaftliche, geschwisterliche Zuneigung gezeigt.

Sie hatte den Doktor geliebt. Weshalb hätte sie ihn sonst genommen? Es hatte doch kein äußerer Zwang eingewirkt? Und dann war sie so grausam enttäuscht worden.

Mit Ilse Carlotta hatte er natürlich nie davon gesprochen; aber der Sommerzienrat hatte ihm einiges mitgeteilt.



Dame am Telefon wandte ihr unbewegtes, schönes Antlitz dem Fenster zu . . .

In diesem Augenblick fiel es wie ein roter Nebel über die Augen des Angestellten. Er sah den Chef nach einem Papier greifen — kein Zweifel, das war das Rindigungs schreiben — sah das marmortalte Antlitz der Frau. Blut quoll in ihm empor, er ächzte dumpf und jäh, und von würdiger Verzweiflung übermannt, wandte er sich auf den ruhig Sitzenden und umspannte seinen Hals mit eisernem, klammernden Griff.

Es war alles nur ein Augenblick. Die Dame hatte grell aufgeschrien, zwei Sekunden später

## Amerikaner starteten in Köln.



Hamm,

Amerikas bester Weitspringer, der Star der amerikanischen Leichtathletik-Expedition.

**WENN**  
**ZWEI**  
**SICH LIEBEN . . .** Roman von Robert Misch  
Copyright by Martin Fenschwanger, Halle (Saale).



97. Fortsetzung.

So schnell würde sich diese Wunde nicht schließen und noch weniger eine neue Neigung aufkeimen. Und nun gar zu ihm?! Er war doch kein Mann, der den Frauen gefährlich wurde. Er hatte sich nie darüber Illusionen hingegen und Mias Annäherung völlig durchschaut. Solche „Versuchungen“ waren an den einzigen Erben des Hauses Mierel wiederholt herangetreten. Aber mit sicherem Instinkt war er ihnen stets aus dem Wege gegangen.

Er hatte einige ungewöhnliche Diebesabenteuer erlebt, aber wirklich geliebt hatte er noch nie.

Und nun war es über ihn gekommen wie ein Hauch, seit er sie wiedergesehen hatte. Jetzt wußte er erst, was ihn bedrängt und gequält, jetzt erst verstand er die ziellose Sehnsucht und die sonderbaren Unlustgefühle, die Ilse Carlottas Verlobung und Hochzeit in ihm ausgelöst hatten. Sehnsüchte und Begungen, die er in heißer, strenger Arbeit zu bekämpfen gesucht. Und nun war das alles aufgeblüht, wie die Blumen nach einem Regen.

Es kam ihm so töricht vor. Sie würde ihn bei der Hand nehmen, wenn er spräche, und lachend erwidern: „Lieber Bruno, du bist mir ein lieber Freund und Verwandter, mein bester Freund . . ., aber warum willst du mehr sein,

haben Burgeff und der Hausdiener, Heubemertens, dem weißer Schaum auf den Lippen stand, von seinem Opfer zurückgerissen und herausgeführt, ihn vorläufig eingeschlossen und bewachen lassen.

„Ich verstehe es nicht“, sagte Krell, nun wieder ganz Haltung. „Ich verstehe es nicht, der Mann war doch sonst immer so ruhig, so still. Es muß irgendwie phatologische Veranlagung sein. Mit der Procura — er zerriß ganz

Die letzten Worte kamen zischend über seine Lippen, sein Gesicht nahm einen Ausdruck

langsam das zerknitterte Schreiben, daß er noch immer in den Händen hielt — ja, mit der Procura ist es unter solchen Umständen natürlich nichts. Und hier bei mir behalten kann ich ihn auch nicht gern, so gern ich über das Vorkommnis hinwegsehen möchte. Aber es geht wirklich nicht. Die arme Familie tut mir leid . . . Und er selbst auch; er war immer ein pfllichtbegehrter, zuverlässiger Arbeiter. Doch vielleicht — er blinzelte Burgeff fragend und nachdenklich an — vielleicht können wir ihn anderswo unterbringen, bei irgendeiner befreundeten Firma . . . nicht wahr? — — — — —

## Die Henley-Regatta auf dem Höhepunkt.



Blick auf die Regattastrecke und den Endkampf zwischen Jesus College (Sieger) und Eton College. Links: Boetzelen-Berlin, der in den Vorläufen im Einerrudern der Henley-Regatta überragende Erfolge errang.

Wie das Derby ist die Henley-Regatta ein Sportfest der ganzen englischen Nation. Hunderttausende finden sich alljährlich als Zuschauer ein.

du törichter Mensch, und unser gutes, reines Verhältnis zerstören!“

Das Schiff landete. Einen Wagenbesitzer, der ihnen seine Dienste anbot, wiesen sie stolz zurück. Denn sie hatten ein bestimmtes Ziel im Auge, ein Dorf oben in den Bergen und eine Schlucht, hinter der es lag. Die Baronin Imbriani hatte es ihnen vorgeschlagen.

Langsam stiegen sie hinan. Matten und Geländer blieben zurück; der Weg wurde schmaler und steiniger. Ilse Carlottas Gepolter war verstummt — zumal es keinen Widerhall bei ihrem ernststen, schweisgsamen Gefährten fand.

Sie ging elastischen Schrittes voran, und er bewunderte in stummen Entzücken die graziose, feingeschwungene Linie ihrer zierlichen Gestalt, die ohne die geringsten Beschwerden alle Hindernisse nahm.

Von Zeit zu Zeit blieb sie stehen, und sie bewunderten dann gemeinsam die herrliche Berg- und Seelandschaft, die sich weit zu ihren Füßen ausbreitete, die weißen, am See und den Hügeln verstreuten Häuser Burganos, von hier so klein wie Kinderpießgeng.

Mein, er wollte nicht sprechen. Sie war so harmlos, so gleichmütig-freundlich und unbefangen. Er war ein Mann, und der „passende Moment“ bot sich ihm schon gar nicht.

Weiter — und immer weiter hinauf! Große Felsen, Felsenblöcke, und da die Schlucht, über die sich nur ein ziemlich wackiger, hölzerner Steg spannte, auf einer Seite geländerlos und so eng, daß man ihn nur im Gänsemarsch überschreiten konnte.

Sie blickte sich ein wenig verblüfft nach ihm um.

„Wenn du willst, lehren wir wieder um“, beistete er sich, sie zu beruhigen.

„Nicht doch, ich bin doch kein Hasenfuß. Als Kind bin ich mit meinem Vater in den Alpen ninnen herumgeklüffelt.“

Und sie ging mutig voran. Er folgte ihr auf dem Fuße. Plötzlich blieb sie stehen — ein kleines Brett hatte sich gelöst —, ein Schwindel erfaßte sie. Mergelich klammerte sie sich an das Geländer. Mit einer raschen Bewegung umfaßte er sie.

„Wir sind gleich drüben. Ich stütze dich.“ Sie lächelte ihm dankbar zu; aber er sah, daß sie erbläßt war.

Mit der Linken vorsichtig das Geländer umfassend, von seinem rechten Arm umspannt, schritt sie langsam über den Rest des schmalen Steges.

Nun waren sie drüben. Die Willensanstrengung wich nervöser Schwäche; sie schloß die Augen und lehnte sich einen Augenblick halb an das Geländer, halb an seine Brust. Der Moment!

Langsam neigte er sich über sie und küßte sie auf die feuchten, roten Lippen. Salbe Purpurglut schoß über ihre bleichen Wangen. Aber sie stieß ihn nicht zurück — mit geschlossenen Augen blieb sie stehen, als er sie wieder und immer wieder küßte und mit starkem Arm an sich zog.

Im Wagen kamen sie nach der Villa Genereoso zurück, als eben die Sonne glühend hinter dem Salvatore versank. Und schon von weitem bemerkte die Baronin, daß der junge Gelehrte „den Moment benutzt“ hatte; denn er schwang triumphierend den kleinen, grünen Fächer in der Luft. Ilse Carlotta hatte den Schleier worgezogen, und flog wie ein schöner Vogel an der alten Dame vorüber, schnell ins Haus. — — — — —



# Joinville arbeitet Tag und Nacht

von unserem Korrespondenten.

Paris, Anfang Juli.

Eine halbe Stunde von Paris liegt das Städtchen Joinville, dessen Namen man in nächster Zeit sehr oft hören wird. Hier liegen die Ateliers der Paramount, in denen Tag und Nacht fast pausenlos an der Herstellung von Sprechfilmen in neuen verschiedenen europäischen Sprachen gearbeitet wird.

Übersetzung ist oft nicht leicht, aber ein wenig deutsch, ein wenig französisch, ein wenig englisch — daraus formt sich ein neues Esperanto, eine Atelierprache, gemischt aus Worten dieser Sprachen. Verständigt man sich also manchmal nicht ganz leicht, verstehen tut man sich umso besser. Hier ist ein idealer Völkerverbund des Films!

## Irlands Jahrtausendfeier.



Oben: Die Ehrenpforte am Landungsplatz von Reykjavik, der Hauptstadt des jubilierenden Landes.

Unten: Das dänische Königspaar (Mitte) und der dänische Kronprinz (links) als Zuschauer bei den isländischen Festspielen.

Es ist eine Versammlung fast aller Nationen der Erde: Italiener, Schweden, Deutsche, Ungarn, Oesterreicher, Engländer, Amerikaner, Spanier, Polen, Franzosen, Tschechen. Die Ver-

## Der Festdiregent des 7. deutschen Regierfestes.



Eugen Jochum, der soeben zum Generalmusikdirektor von Duisburg gewählt wurde, ist neben Universitätsmusikdirektor Dr. Poppen der Dirigent des 7. deutschen Regierfestes, das jetzt in Heidelberg stattfindet.

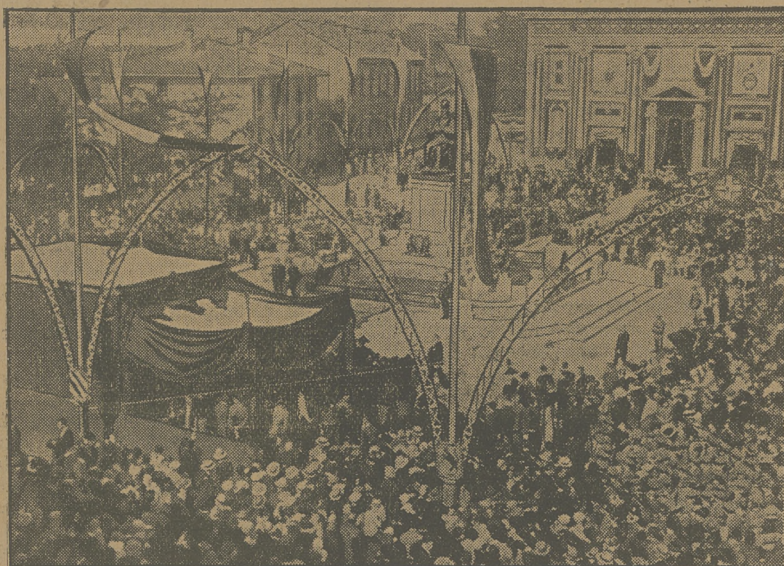
Ununterbrochen wird gearbeitet. In dem Atelier, in dem gestern noch tschechisch oder spanisch gesprochen wurde, hört man heute deutsch, ungarisch oder schwedisch. Wenige Stunden später, nachdem ein italienisches Ensemble das Atelier verlassen hatte, wurde bereits mit den Aufnahmen für den ersten deutschen Hundertprozentigen Dialogfilm begonnen, der den Titel „Seine Freundin Annette“ führt, und in dem unter der Regie von Felix Basch neben Giffi Arna in der Titelrolle die bekannten Schauspieler Fritz Dietz, Lotte Röring und Hadrian M. Netto die Hauptrollen spielen. Der Film ist jetzt fertiggestellt, und in aller Kürze wird der zweite deutsche Paramount-Film ins Atelier gehen. Er heißt „Weiß im Dschungel“ und beruht auf dem berühmten Bühnenstück „The Letter“ von W. Somerset Maugham.

In den Studios herrscht eine unbeschreibliche Hitze. Durch die Notwendigkeit, die Ateliers schalldicht gegen jeden Lärm von außen her abzubämpfen, während die Sonne unbarmherzig auf die Atelierdächer brennt, entwickelt sich, besonders wenn die Beleuchtungsanlagen im Betrieb sind, eine tropische Temperatur, die vorübergehend schon bis zu 65 Grad gestiegen ist. So werden an den Schauspieler, sowie an den Regie- und technischen Stab — abgesehen von den notwendigen — auch noch die allergrößten physischen Anforderungen gestellt.

Am dieser Stelle sei noch ein hübsches Detail erwähnt: Inmitten der umfangreichen Atelieranlagen erhebt sich das alte Chateau von Joinville, ein Rußschloßchen aus alter Zeit, das unverändert in seiner architektonischen Schönheit erhalten wurde. Wer aber glaubt, in diesem Schloßchen noch Ueberreste seiner früheren amourösen Bestimmung zu finden, der stellt einen fast komisch wirkenden Anachronismus fest: In den alten Mauern, in denen früher Marquis und Marquise einherzogen, befinden sich heute die Maschinen- und Verstärkeranlagen der Western Electric-Aufnahme-Apparaturen. Sie transit gloria mundi — —

Am Laufe des Juli werden diese technischen Wunder in den Dienst des polnischen, ungarischen und tschechischen Tonfilms gestellt werden. Der erste polnische Dialogfilm wird bereits gedreht. Die große polnische Schauspielerin Marja Górszyska spielt die Starrolle dieses Paramount-Films, dem Sir James M. Barrie's Buch „Half an Hour“ zugrunde liegt, und zu dem der bekannte polnische Autor Włodzimierz Perzyski den Dialog verfaßte. In tragenden

## Die Einweihung des ersten Denkmals eines lebenden Papstes.



Die feierliche Einweihung des Denkmals für Papst Pius XI. in seiner Geburtsstadt Desio (Lombardien), die in Gegenwart von Kardinalstaatssekretär Pacelli erfolgte.

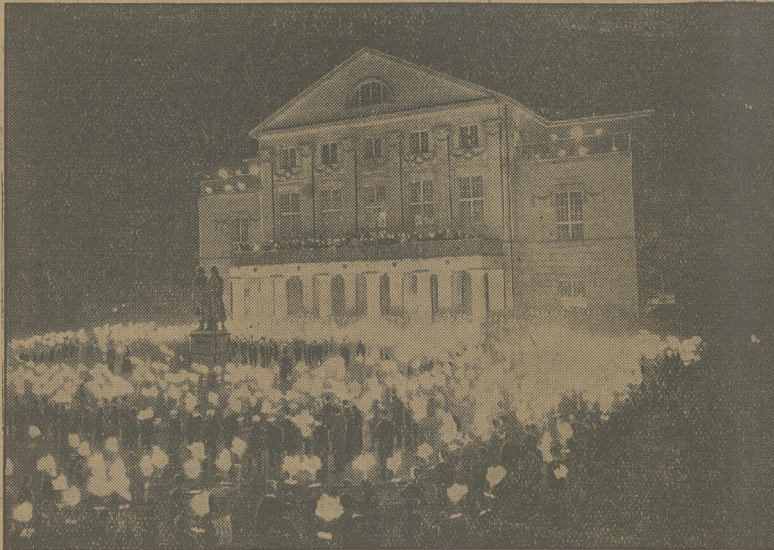


Rollen sind Razimierz Junosza-Stepowski, Józefo Sawan, Ludwig Golski, Pawel Querlo, Halina Brucowna und Tofia Starezanita tätig.

Unabhängig von diesem Film sind auch bereits die Vorbereitungen für den zweiten pol-

teauer; Regie führt Julius Vohl, der Direktor des Intimen Theaters, Prag. Die Starrolle wird verkörpert von Anna Sedlaczova vom Nationaltheater. In weiteren Rollen sind beschäftigt: Baclav Bydra, Fred Bulin, Theodor Pis-

## Weimars Befreiung stand im Zeichen Schillers.



Die Feier vor dem Goethe-Schiller-Denkmal am Nationaltheater in Weimar, die in der Nacht zum 1. Juli gleichzeitig als Abschluss der Weimarer Feiern des 125. Todestages Friedrich Schillers und als Feier der Befreiung der Rheinlande stattfand.

nischen Sprechfilm im Gange, für den Bruno Winawer, dessen Bühnenwerk „Jly szelag“ den letzten Erfolg des Teatr Narodowy bildete, den polnischen Dialog nach dem Bühnensstück „The Laughing Lady“ von Alfred Sutor schreibt.

Der erste hundertprozentige Dialogfilm der Paramount „Az Drvos Zitta“ dessen Dialog der Feder von Jolt von Garfanyi entstammt, geht unter der Regie von Tibor Hegedüs Anfang Juli in Szene. Gizi Vajor, An-

tel, Karel Jicinsh, Ruzena Slemrova und Hanna Minon. Der Film gelangt nach Fertigstellung im Via Lucerna, Prag zur Uraufführung.

Man ist also in Paris dabei, dem Film seine Internationalität wiederzugeben. Ebenso wie man Bühnenwerke von Bernard Shaw, Tristan Bernard oder Gerhard Hauptmann heute in allen Weltstädten in den verschiedensten Sprachen auf der Bühne erleben kann, so wird dieser Gedanke heute von den Filmleuten auch auf den Tonfilm übertragen: Ein und dasselbe Stück wird mit nationalen Ensembles, unter der Regie nationaler Regisseure in den verschiedensten Sprachen aufgenommen, und lediglich das Manuskript und die Organisation des Produktions-Apparates werden von einer

Stelle aus zentral geleitet. Erlebte man also früher Schauspieler Nationen, die in der Welt herumreisen, um Literaturwerke ihres Vaterlandes auf den Bühnen anderer Länder zu zeigen, so tritt heute an ihre Stelle das tönende Filmband, das jeder Nation die Aufführung eines Films in ihrer Sprache mit nationalen Ensemble ermöglicht. Unabhängig hiervon bleibt natürlich immer die Möglichkeit bestehen, den betreffenden Film auch in seiner Originalfassung zu zeigen, — also fozuzusagen fremdsprachige Filmgastspiele zu veranstalten.

## Nackte Beine sind Reizlos.

Gegen die strumpfloße Mode wendet sich der bekannte amerikanische Theaterfachmann Laurence Schwab, der zur Zeit gemeinsam mit Lloyd Corrigan für die Paramount einen neuen hundertprozentigen Farbenfilm „Follow Thru“ inszeniert.

„Strümpfe erhöhen die Schönheit der Beine“, sagt Schwab, „während unbefleckte Beine unschön sind. In allen meinen Produktionen — „Follow Thru“, „Queen High“ und anderen Filmen — habe ich strikt angeordnet, daß alle Girls Strümpfe tragen müssen. Nur in den Szenen, in denen die Darstellerinnen Sportkleidung tragen, wurde ihnen das Fortlassen der Strümpfe gestattet, allerdings war ich auch dagegen, doch wurde ich überstimmt. Die Frauen sollten nie vergessen, daß der Seidenstrumpf dem Bein einen klaren und schönen Umriß gibt, während ein unbeflecktes Bein seine Linie verliert. Der seidige Schein des Strumpfes verleiht dem Bein Rundheit und Form. Im Gegensatz hierzu wirkt ein nacktes formlos und langweilig. Die Knöchel wirken im Strumpf schlanker als unbefleckt. Auch ist die Haut selten so glatt und makellos, daß der Eindruck absolut ästhetisch ist, und auch der größte Puberwerbbrauch kann daran nichts ändern. Sonnenverbrannte Beine erwecken zwar den Eindruck der Gesundheit, aber schön, ausgesprochen schön erscheint nur das seidenbestrumpfte Bein. Wenn eine Frau den Eindruck von nackten Beinen erwecken will, so sollte sie immer zu dem Mittel greifen, fleischfarbene oder sonnenbraune Strümpfe zu tragen. In dem Farbenfilm „Follow Thru“, den ich zurzeit für die Paramount inszeniere, habe ich immer diesen Ausweg gewählt und bin stolz darauf, sehr viele junge Damen zu meiner Ansicht bekehrt zu haben.“

## Der Riesen-Waldbrand in Anhalt.



Feuerwehr und Bevölkerung ziehen bei dem grossen Waldbrand bei Dessau, der 450 Morgen Wald zerstörte, breite Gräben rings um das bedrohte Gebiet, um die Ausbreitung des Feuers einzudämmen.



garens berühmteste, junge Schauspielerinnen vom Budapest Nationaltheater ist der Star, die übrigen Hauptrollen sind mit Arthur Somlay, Alexander Goth, Desider Kertesz, Gustav Partos, Wilma Gömöry, Odón Barbi und Blanka Szombathelyi besetzt.

Ende Juli wird der zweite ungarische Tonfilm folgen, der sich „A Kacago Affony“ betitelt. Die endgültige Besetzung steht noch nicht fest.

Wenige Tage nach dem Start der Ungarn beginnen in den Paramount-Studios in Joinville die Aufnahmen zu dem ersten hundertprozentigen tschechischen Dialogfilm „Tajemství Letáková“. Für das Szenario zeichnet Dr. Františ



# Herrn Pripons Ferien.

Von Ernst Ludwig.

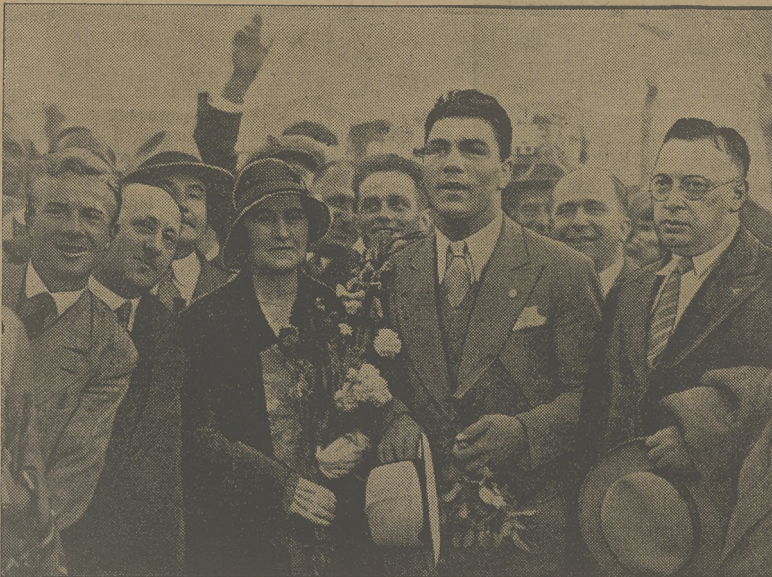
Endlich wählten Herrn Pripons Ferien. Seit fast einem Jahr hatte er sie vorbereitet, und hatte sich ein kleines, friedliches Städtchen ausgesucht — denn es sollten ganz richtige Ferien sein. Er hatte sich ein ausgezeichnetes (infolge der Annonce ausgezeichnetes) Hotel gewählt, daß (auch infolge der Annonce) in nächster Nähe vom Bahnhof und vom Strande lag.

Als Herr Pripon eines Abends am Ziel seiner Wünsche landete, goß es vom Himmel in Strömen. Das Städtchen war wirklich außerordentlich klein und friedlich. Sämtliche Au-

ßerungen, aber Herrn Pripon fehlte es an Energie, um sich zu erheben und ins Bett zu gehen.

Plötzlich hörte er im Nebenzimmer erregte Stimmen, die von einem Mann und einer Frau herrührten. Auf einmal vernahm er einen Schlag und darauf Getöse — und — etwas später das Geräusch einer aufschlagenden Tür. Vengstlich schlich er sich an die Verbindungstür, die von ihm ins Nachbarzimmer führte und sah durchs Schlüsselloch. Er erblickte eine Hand, die unzugewandt von einem menschlichen Körper

## Max Schmeling wieder in der Heimat.



Schmeling und seine Mutter nach der Ankunft auf dem Berliner Flughafen. Der Weltmeister ist zu einem längeren Aufenthalt nach Deutschland zurückgekehrt, um sich von den Folgen des Weltmeisterschaftskampfes zu erholen.

terinen waren bereits ausgelöscht und auf dem ganzen Wege war nicht eine einzige menschliche Seele zu erblicken. Nachdem er eine Stunde durch den Regen und den Matsch getraut war, ließ er sich entmutigt auf seinen schweren Koffer fallen und hörte eine ferne Turmuhr 12 schlagen.

Nachdem er eine Weile zusammengeknauelt auf seinem Koffer gehockt hatte, trottelte er noch eine weitere halbe Stunde durch die aufgeweichte Straße und erreichte endlich patzig wie eine ertrunkene Maus das Hotel, wo ihn ein Klaffen der Räder anschnaubte.

Am nächsten Morgen hatte der Himmel noch immer nicht seine Schleusen geschlossen. Herr Pripon glockte stumm zum Fenster hinaus, ohne den „nahen“ Strand erspähen zu können. Während einer kleinen Pause zwischen zwei Regenschauern, begab sich Herr Pripon auf den Weg, der zum Meere führen sollte. Nach einem langen, unerfreulichen Spaziergang, auf dem er neuerlich vom Regen überfallen wurde und zwischen Pfützen umherstolzte, erreichte er endlich einen schattigen, kleinen Hafen, in dem das Wasser faul und mit düst schillernden Quellschiffen bedeckt war und nach Fischen roch. In einer Entfernung von einigen Kilometern gewahrte er endlich den Strand. Er kämpfte sich tapfer bis zu diesem hindurch. Am Strande war es öde und er stolperte in überstiegenem Gang umher; denn es war Ebbe und das Meer hatte sich bis zum Horizont zurückgezogen.

Mittlerweile war es Abend geworden, und Herr Pripon saß in seinem Zimmer, das ganz bestimmt alles andere als luxuriös ausgestattet war. Herr Pripon fror. Die Dämmerung kam

herabbaumelte. Der dazugehörige Körper lag offenbar im Bett. Herrn Pripon stockte der Atem. Ein schrecklicher Gedanke durchfuhr sein Hirn mit dem Erfolg, daß er fünf Minuten lang erzitterte und ein leichtes Aussehen annahm. Mit einer ihn selbst befremdenden Energie faßte er plötzlich nach der Türklinke — gegen jede Erwartung gab die Tür nach, so daß er kopfüber ins Nebenzimmer stolperte.

Auf dem Bett lag tatsächlich eine Frau. Sie ist tot, dachte er zähnelappernd; aber schon im nächsten Augenblick sah er sich veranlaßt, diese Meinung zu revidieren, denn von ihrer Nase ging ein diskretes Schnarchen aus und, um die Wahrheit zu sagen, entströmte ihr ein milder Duft von Cognac. Herr Pripon wollte sich ebenso diskret wie schleunigst zurückziehen — aber — o weh, die verbannte Tür war ins Schloß gefallen. Er rüttelte und bemühte sich die Tür zu öffnen — alles vergebens...

Was sollte er nun beginnen? Er hatte keinen genialen Einfall als den, sich in einen höchst unbequemen Stuhl zu setzen, der in einer Ecke stand, um auf den kommenden Morgen zu warten.

Trotz der unbequemen Lage nickte er ein wenig ein, und erwachte erst, als ein paar kräftige Männerhände ihn am Halse packten, und folgende Worte das Schweigen sprengten: Ruhe — mach auf — zünde Licht an, ich habe einen Einbrecher gefangen!

Der Mann war vom Korridor hereingekommen.

Mit drohend rollenden Augen fuhr ihn der Mann an: „Naan — heraus mit der Sprache, wie lange hast denn du gearbeitet?“

„Fünfundzwanzig Jahre“, stammelte Herr Pripon.

„Fünfundzwanzig Jahre — so'n Quatsch — bist ja der reinste Anfänger!“

Herr Pripon stotterte beleidigt: „Ich — ich — bin erst 15 Jahre lang Kommiss gewesen, und... und... habe jetzt 10 Jahre den Posten eines Abteilungsleiters ausgefüllt.“

„Du bist Hotelbier — genau wie wir, aber du bist ein Tölpel, ein Trottel — wir wollen mal sehen, vielleicht kannst du uns dennoch behilflich sein. Zieh dich aus, mach!“

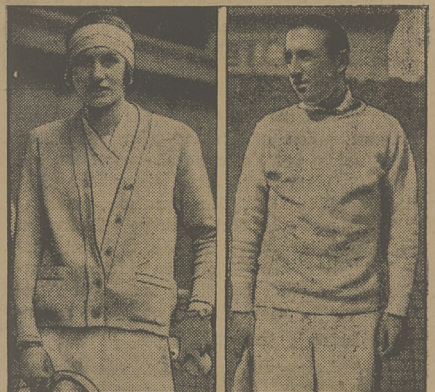
„Nun mit der Kleider! sage ich — und dann ziehst du dich hier an — damit du besser klümmen kannst, wenn sie aufwachen sollten — du Idiot!“

Als er bald darauf im Trito erschien, brachen die anderen in ein höhnisches Gelächter aus. Das Trito war viel zu lang und schlamperte um seine dünnen Beine.

„Naan — komm nun!“

Auf Zehenspitzen schleichend, schlepten sie ihn in den Korridor hinaus und blieben vor einer Tür stehen. „Also paß auf — dahinter liegt ein alterer Bursche mit einer gestrickten Brieftasche zusammen der Uhr, die auf dem Nachttisch liegen. Dann bringst du beides heraus. Wir stehen derweile Schmiere.“

## Krahwinkel-Prenn im Endspiel von Wimbledon.



Fräulein Krahwinkel und Daniel Prenn, das deutsche Tennispaar, trifft nun im Endspiel auf das „Gemischte Doppel“ von Wimbledon auf Miss Ryan-Crawford.

Der arme Pripon war wie hypnotisiert. Seine an sich recht schwache Selbstständigkeit war total erschüttert. Sämtliche Gehirnwindungen stäubten sich. Er gehorchte wie ein Kind.

Mit ohrenbetäubendem Lärm polterte er gegen den Nachttisch, und im nächsten Augenblick fletschte ein kräftiger Mann ihm die Zähne entgegen und schnaubte ihn an: „Bist! Hilse! Hier ist ein Einbrecher!“ — Menschen kamen herbeigeführt. Herr Pripon wurde unter unbarmherzigen Kniffen und Pfiffen herausgeschleift: „Ich bin es ja nicht — ich bin es ja nicht!“ greinte er gottschämmerlich, „diese beiden Banditen haben mich dazu gezwungen!“

„So, verhält sich die Sache so“, sagte der Wirt. „Wo sind denn die beiden Banditen, und wo sind die Brieftasche und die Uhr?“ Alles war weg.

Nach einer Weile erschienen zwei handfeste Polizisten und führten den flennenden, trübseligen Pripon in Arrest. Es dauerte zwei Tage bis die Identität festgestellt wurde und man ließ ihn laufen, nicht ohne die höhnische Bemerkung, in Zukunft besser auf der Hut zu sein.

Mit dem nächsten Zuge kehrte Herr Pripon sporenreich nach Paris zurück.

Er hatte genug von seinen Ferien...

(Deutsch von M. Hemminger.)



# Sportnachrichten

## Fußball

### Das Völkerpokalturnier in Genf.

Das große Turnier um den Pokal der Nationen, an welchem zehn Meister der europäischen Staaten teilnahmen, wurde vergangenen Samstag mit dem Semifinale fortgesetzt und am Sonntag mit dem Finale beendet. Im Semifinale schlug die Prager Slavia-Wien (Wien) in einem derben Spiel 3:1 (2:1), wobei Gschweidl für die Wien und Svoboda für die Prager erfolgreich war. Ujpest schlug dagegen Servette 3:0 (1:0), wobei Muer (2) und Szabo die Torschützen waren. Im Finale standen sich also Ujpest und Slavia gegenüber und gelang es den Budapestern mit 3:0 (1:0) siegreich zu bleiben, Savas erzielt dabei den Hattrick. — Im Entscheidungsspiel um den dritten Platz schlug Wien-Servette 5:1 (3:0).

Sieg über Atlanta 5:1 (2:1). Die Ungarn waren in allen Belangen, besonders aber bezüglich der Taktik die bessere Mannschaft. Die eindrucksvollste Leistung bot der erstvorrangweise wieder ganz hergestellte Kalmar, der zwei Treffer erzielte. Die anderen Erfolge brachten Hirzer, Stovarek und Varga zustande.

## Tennis.

### Eden wieder Weltmeister.

Fünf amerikanische Siege, das ist die Bilanz von Wimbledon 1930. Bloß ein europäisches Paar, dem man gar keine Chance gegeben hatte, vermochte sich für eine Schlussrunde zu qualifizieren. Die Deutschen Frl. Krähwinkel und Frenn hatten aber Glück, den Frl. d'Mwarez, die mit Borotra hätte spielen sollen, zog ihre Nennung zurück und Cilly Aussem, die

Spiel zwischen Edens und Allison wählten 15.000 Zuschauer, darunter auch der König von England bei. — Die Amerikaner haben also Frankreich, Australien und Japan erledigt und sich nach jahrelangen Kämpfen in Wimbledon durchgesetzt, während der Stern der „Mustere“ im verblasen ist.

## Leichtathletik.

### Ausländer Siege in Stamford-Bridge.

Englands Leichtathletik-Meisterschaften brachten Siege des Engländer und Ausländer in den Konkurrenzen des letzten Tages. In den technischen Übungen waren die Ausländer bedeutend überlegen. Noel bestätigte sich als der beste Diskuswerfer (44.54 m) Europas und gewann diese Konkurrenz vor dem Schweden Carlsson und Alshild (Norwegen). Im Speerwerfen übertrafste der Italiener Palmieri mit 51.43, der den Norweger Granli und den Engländer Turner auf die Plätze verwies, während im Hammerwerfen der Schwede mit 51.60 vor Poggioli (Italien) triumphierte. — Das Hauptrennen des Tages war die halbe Meile, in der sich der Deutsche Kaufmann aber nicht durchsetzen konnte. Sieger wurde der Engländer Sampson, der die 880 Yards in der hervorragenden Zeit von 1:53.1 beendete und den Franzosen Sera Martin auf den zweiten Platz verwies. Ueber eine Meile siegt Thompson (England) in 4:15.2, Pettkewicz (Polen) belegte den zweiten Platz. Olympiasieger Lord Burghley holte sich erwartungsgemäß die 110 Meter Hürden in 15.2 und in den 100 Yards bewies der Holländer Benger seine große Klasse. Er schlug den Italiener Goetti in 9.9 Sek. Auch Finnland kam durch Wikman, der die 4 Meilen in 19:00 lief. — Im Kugelstoßen siegte Noel (Frankreich) mit 13.73. Den Hochsprung gewann Gordon (England) mit 1.85. Im Weit-sprung blieb Balbert (Schweden) mit 7.35, im Stabhochsprung blieb der Schwede Ringbleit mit 3.72 Sieger.

## Der beste deutsche Sportsmann.



Der deutsche Zehnkampfmeister Kurt Weiss

dürfte das Ideal einer allseitigen körperlichen Durchbildung darstellen. Er hat sich nicht auf eine einzelne Sportart konzentriert, sondern sein Ziel daran gesetzt, in allen leichtathletischen Übungen seinen Mann zu stellen. Nicht Zentimeter-Rekorde sind sein Ehrgeiz, sondern die allgemeine Beherrschung seines Körpers. In Breslau hat Kurt Weiss wieder sein Können gezeigt.

Die Tore für Wien erzielten Gschweidl und Adelsbrecht, für Servette den Ehrentreffer Porretti.

**Länderkampf Schweden—Norwegen 6:3 4:2.**

Vor 19.000 Zuschauern fand in Stockholm bei tropischer Hitze der Fußball-Länderkampf Schweden—Norwegen statt, der die Schweden bei leichtster Überlegenheit mit 6:3 (4:2) Toren siegreich sah. Die beiderseitigen Mannschaften trafen in Sarpsborg (Norwegen) gegeneinander an und auch hier siegte Schweden 6:3 (3:1).

### Hungaria in Amerika.

Das erste Spiel der Hungaria auf ihrer Amerikatournee endete mit einem überlegenen

Partnerin Edens erlitt einen Unfall, der sie spielunfähig machte.

Die Meisterschaft im Herreneinzel holte sich „Big Bill“, der Allison 6:3, 9:7, 6:4 schlug und sich damit den Weltmeistertitel, den er in den Jahren 1930 und 1921 errungen hatte, wieder holte. — Im Finale des Mixed siegten Miss Ryan und der Australier Crawford gegen Frl. Krähwinkel-Frenn 6:1, 6:3. — Das Damendoppel fiel an Helen Wills-Woodby und Miss Ryan, die über Miss Croft-Miss Balfrey 6:2, 9:7 erfolgreich blieben. — Im Herrendoppel schlugen Allison-Wan Ryan ihre Landsleute Doey-Lott in einem ganz uninteressanten Kampf 6:3, 6:3, 6:2. — Dem Entscheidungss-

## Schwimmen.

### Helen Madison neuer Rekord.

Helen Madison beteiligte sich im Long Beach an den Schwimmmeisterschaften und wurde in 1:08.2 Meisterin über 100 m Freistil. Außerdem brachte sie auch über eine Meile den Titel in der neuen Weltrekordzeit von 24:34.2 an sich.

### Laris nicht unter der Minutengrenze.

Laris unternahm den Versuch den französischen Rekord über 100 m Freistil unter eine Minute herabzubringen. Sein Versuch gelang nicht. Er legte 100 m in 1:00.6 zurück und unterbot damit die französische Bestleistung um 0.4 Sekunden. Bei der gleichen Veranstaltung verbesserten Wdm. Godard den Rekord über 200 m Freistil in 2:45 und Wdm. Salbado den Rekord über 100 m Rücken auf 1:29.2.

Bei Kopfschmerzen  
Erkältungen  
Rheumatismus  
**ASPIRIN-**  
Tabletten

ASPIRIN-Tabletten sind in jeder Apotheke und in jedem Handel erhältlich.



## Englische Rahmbonbons.



Eigene Fabriks-Niederlassung

**Bielsko, ul. 3 Maja 8.**

## Pension „Hanslik“

unterhalb des Bialaer Jägerhauses in herrlicher, gesunder Lage, empfiehlt stets frische Speisen und Getränke in reicher Auswahl sowie schöne, grosse, sonnige Zimmer, möbliert und unmöbliert.

Vorzügliche Küche. Ständiger Autobusverkehr.  
Um gesch. Zuspruch ersucht

873

Die Verwaltung.

## Für Lüftung und Kühlung

der Räume in den heissen Tagen Tisch- und Wandventilatoren, feststehend und ofizierend zum Preise von z. 108 — 340 in grosser Auswahl im Verkaufsraum der

**Elektrownia Bielsko - Biala**  
Spółka Akcyjna

Bielsko, Batorego 13a.

Telefon 1278 u. 1696

Geöffnet 8—12 u. 2—6

## Umsonst

erteile ich jeder Dame einen guten Rat bei

## Weissfluss

Jede Dame wird erstaunt und mir dankbar sein. Frau A. Gebauer, Stettin 6. P. Friedrich - Ebertstrasse 105, Deutschl. (Porto beifügen) 775

## Bademeister und Masseur

ärztlich geprüft im Auslande, mit vieljähriger Praxis empfiehlt sich dem geehrten Publikum, Massagen sowie Kaltwasserbehandlung auf ärztliche Anordnungen in Ausführung zu bringen. Zu erfragen i. d. Adm. d. B. 830

## Bist Du krank?

Ist es der Magen, die Lunge, die Nieren, die Leber, die Blase? Leidest Du a. Bleichsucht? Bist Du zuckerkrank? Hast Du Arterienverkalkung, Rheumatismus, Gicht, weissen Fluss, Hemoroiden, chronische Verstopfung, Disenterie, Wassersucht, Frösteln, Asthma, Skrofeln, Unterbrechung der Menstruation, Tripper, Grippe? Alles gleich: verlangt sofort die Zusendung der Broschüre „Ziela Lecznice“ (Heilkräuter), Tausende wie vom Wunder gerettet: Adr. Apotheke in Litzki bei Krakau.

# Internationale Ausstellung

**für Verkehrswesen und Touristik**  
**POZNAŃ,**

**6. Juli — 10. August 1930**

**umfasst:** Normal- und schmalspurige Eisenbahnen, Eisenbahn-Materialien- u. Einrichtungen, Strassenbahnen, Flugwesen, Schifffahrt und Hafenbauten, Strassen u. Brücken, Elektrotechnik, Telephon und Radio, Transporteinrichtungen (Hebezeuge, Krane, Tragmaschinen), Werkstatteinrichtungen, Autobusse, Kraftfahrzeuge aller Art, Traktoren, Auto-Karosserien- und Zubehör, Touristik, Sport, Kartographie, Reiseutensilien u. s. w.



## Vertretung in Katowice:

Śląskiego 24, Schlesische Gesellschaft für Ausstellungen und Wirtschaftspropaganda. 792

## Verlangen Sie Offerte

von der  
grössten Pianofabrik in Polen



**B. Sommerfeld**  
**Bydgoszcz**

Filiale:

**Katowice ulica Kościuszki 16, Telefon 23-98.**

**Egon Petri**, Professor des Berliner Konservatoriums urteilt über mein Fabrikat wie folgt:

Lemberg, 10. XII. 1928.

Hierdurch bestätige ich gern, dass das mir freundlichst bereitgestellte Piano der Firma Sommerfeld aus Bromberg ein ausgezeichnetes Instrument ist. Die Mechanik ist leicht, präzise und zuverlässig der Ton voll, weich und sympathisch.

Ich beglückwünsche die Firma zu diesem Erfolge.

Bestens dankend

(—) Egon Petri

715

ERSTKLASSIGE

## SPRECHMASCHINEN UND PLATTEN

Alle neuesten Schlager stets am Lager.

## MUSIK-INSTRUMENTE

für Streich- und Blas-Ensemble.

**MANDOLINEN, GITARREN,  
ZITHERN und LAUTEN.**

Zubehörteile wie:  
Stege, Kolophonium, Wirbel, Saiten u. a.

**SCHULEN UND NOTEN**  
für sämtliche Musik-Instrumente

empfiehlt



574

**ST. PEŁCZYNSKI POZNAŃ**  
UL. 27 GRUDNIA 1.